Sommetfire

***AROLLA*** ***ZÜRICH***

Sommetfire

# *AROLLA - ZÜRICH*

Stufa a pellet

**Ecomasa World Investments, S.L.U.**
**Pol. Ind. La Cerrada, 14**
**39600 Maliaño (Cantabria) – ESPAÑA**

MANUALE INSTALLAZIONE, USO E MANUTENZIONE STUFA A PELLET.....4

# SOMMETFIRE

MANUALE INSTALLAZIONE, USO E MANUTENZIONE
STUFA A PELLET

## AROLLA - ZÜRICH

Egregio cliente, grazie per aver scelto un prodotto Ecomasa World Investments
Questo prodotto, curato in tutte le sue parti, è stato progettato e realizzato al fine di soddisfare al meglio le Vostre esigenze di funzionalità e sicurezza.
Con questo manuale imparerete ad usare correttamente la Vostra stufa; Vi preghiamo quindi di leggeri o tutto con attenzione prima dell'utilizzo.
Questo prodotto è costruito secondo le direttive:

- 305/2011 CEE (CPD) materiales de construcción
- 2006/95 CEE (LVD) seguridad eléctrica
- 2004/108 CEE (EMC) compatibilidad electromagnética

E secondo le norme:

- EN14785:2006
- EN60335-1/A15:2011
- EN55014-1/A2:2011
- EN60335-2-102/A:2010
- EN61000-3-2/A1:2009
- EN50165/A1:2001
- EN61000-3-3:2008
- EN60529/A1:2000

## INDICE


***1. Avvertenze e sicurezza***

*1.1 Introduzione*
*1.2 Avvertenze Avvertenze e Sicurezza*

***2. Caratteristiche tecniche >> Zürich <<***

*2.1 Accessori in dotazione >> Zürich <<*
*2.2 Descrizione tecnica >> Zürich <<*
*2.3 Dati tecnici e dimensioni >> Zürich <<*

***3. Caratteristiche tecniche >> Arolla <<***

*3.1 Accessori in dotazione >> Arolla <<*
*3.2 Descrizione tecnica >> Arolla <<*
*3.3 Dati tecnici e dimensioni >> Arolla <<*

***4. Installazione***

*4.1 Regole generali*
*4.2 Preparazione della stufa*
*4.3 Canalizzazione aria riscaldata*
*4.4 Collegamento alla presa d'aria esterna*
*4.5 Sistema di evacuazione fumi*
*4.6 Raccordo fumi e canna fumaria*
*4.7 Tubi da utilizzare*
*4.8 Schemi indicativi di installazione*
*4.9 Parte terminale dell'impianto di scarico-comignolo*
*4.10 Allacciamento alla rete elettrica*

***5. Funzionamento***

*5.1 Avvertenze di sicurezza e buon senso*
*5.2 Combustibili*
*5.3 Dispositivi di sicurezza*
*5.4 Funzionamento e gestione pannello comandi*
*5.5 Pannello di comando*
*5.6 Impostazione temperatura ambiente e riscaldamento manuale/automatico*
*5.7 Menù utente*
*5.8 Pulizia stufa*
*5.9 Orologio*
*5.10 Opzioni*
*5.11 Programmazione settimanale  Cronotermostato*
*5.12 Canalizzazione  >> Zürich <<*
*5.13 Spegnimento*
*5.14 telecomando*
*5.15 Regolazione dei parametri*

***6. Pulizia e manutenzione***

6.1 Pulizia automatica
6.2 Pulizia e manutenzione della canna fumaria
6.3 Pulizia e manutenzione della stufa

***7. Centralina elettronica***

***8. Centralina elettronica >> Zürich canalizzata <<***

***9. Consigli in caso di inconveniente***

***10. Gestione degli allarmi***

***11. Garanzia***

# PREMESSA

» Il presente manuale è stato redatto dal costruttore e deve essere considerato parte integrante del prodotto. Le informazioni in esso contenute devono essere prese in visione sia dal personale non qualificato che dal personale tecnico incaricato di intervenire sul prodotto.

» Lo scopo del manuale è quello di assicurare tutte le informazioni necessarie a garantire una corretta installazione e utilizzo del prodotto.

» Osservare le indicazioni riportate è garanzia di lunga durata e sicurezza di funzionamento del prodotto oltre che di economia di esercizio.

» Gli schemi e i disegni riportati in seguito sono forniti a **scopo esemplificativo**, pertanto nell'ottica di una politica in costante sviluppo e miglioramento del prodotto, il costruttore si riserva di apportare tutte le modifiche che riterrà necessarie senza alcun preavviso.

» Si consiglia di fare riferimento al presente manuale ogni volta che si renda necessario compiere qualche operazione sul prodotto, pertanto si suggerisce di conservarlo con cura.

» Il costruttore declina ogni responsabilità per gli eventuali danni arrecati a persone, cose o animali a causa del mancato rispetto delle norme di installazione, utilizzo e manutenzione, descritte in questo manuale, e della mancata ottemperanza a tutte le leggi locali che regolano la materia, incluse quelle che fanno riferimento a norme nazionali ed europee.

## N.B. Leggere attentamente la documentazione allegata e conservarla con cura.

# 1. INTRODUZIONE

## *1.1 Avvertenze*

*Prima di utilizzare la stufa si consiglia di leggere integralmente il seguente manuale*

- Prima della messa in funzione della stufa, accertarsi del corretto inserimento di tutti i componenti: crogiolo (parte inferiore e parte superiore), deflettore in ghisa e cassetto cenere come riportato nel seguente manuale.
- Prima di ogni accensione accertarsi che il crogiolo sia posizionato correttamente, che non sia intasato di cenere, che la presa di corrente sia inserita in modo corretto e che lo sportello sia ben chiuso;
- In caso di accensione fallita non ripetere l'accensione senza aver prima svuotato il cestello;
- Se durante il funzionamento il combustibile finisce, mandare la stufa in spegnimento, attendere che la stufa si spenga completamente prima di ricaricare il pellet;
- La stufa è dotata di un sistema di sicurezza che in caso di problemi, interrompe la caduta del pellet. Prima di riaccendere la stufa, verificare il motivo dell'errore.
- Attendere il completo spegnimento della stufa prima di staccare la spina dalla presa della corrente;
- Per un corretto funzionamento accertarsi che lo scarico dei fumi non sia intasato e che alla stufa sia stata fatta la manutenzione che viene descritta a seguito nel manuale;
- Utilizzare solo pellet di buona qualità;
- Non aprire lo sportello a stufa accesa;
- Non pulire il vetro a caldo;
- Evitare di far lavorare per troppo tempo la stufa al massimo della potenza;
- Non accendere e spegnere la stufa ad intermittenza, poiché potrebbe provocare danni ai componenti elettronici e elettro-meccanici;
- La stufa a pellet può essere accesa solo dopo aver installato i tubi di scarico.
- Alcune parti della stufa possono raggiungere elevate temperature comprese le maniglie che devono essere manipolate solo con adeguate protezioni. Si consiglia di non posizionare oggetti in vicinanza o in appoggio sopra la stufa.
- La stufa è un apparecchio elettronico e potrebbe produrre scariche elettriche se non maneggiata in modo corretto.
- Non far passare i tubi di scarico in prossimità della sonda ambiente, di cavi elettrici o materiali infiammabili.
- Alle prime accensioni è normale l'emanazione di cattivi odori dovuti al surriscaldarsi dei componenti verniciati.

**Il pellet può essere inserito a stufa funzionante, ma non deve mai essere inserito nel serbatoio nel caso in cui il pellet sia finito completamente e la stufa non ha effettuato il normale ciclo di spegnimento.**

Tutti i prodotti Ecomasa World Investments sono sottoposti a collaudo: controllo qualità, verifica componenti e accensione finale con installazione standard. Questa operazione è necessaria per una verifica finale: è quindi normale la presenza di residui di cenere e pellet all'interno della stufa.

## *1.2 Avvertenze e sicurezza*

Le stufe e termostufe prodotte nel nostro stabilimento vengono costruite facendo attenzione anche ai singoli componenti in modo da proteggere sia l'utente sia l'installatore da eventuali incidenti. Si raccomanda quindi:

- Al personale autorizzato, dopo ogni intervento effettuato sul prodotto, di prestare particolare attenzione ai collegamenti elettrici, che devono essere correttamente eseguiti onde evitare corto circuiti o scariche a terra.
- L'installazione deve essere sempre eseguita da personale abilitato (d.m. 37/08), che dovrà rilasciare all'acquirente (ove previsto) una dichiarazione di conformità dell'impianto, il quale si assumerà l'intera responsabilità dell'installazione a regola d'arte secondo le norme vigenti e del conseguente buon funzionamento del prodotto installato.
- E' necessario tenere in considerazione anche tutte le leggi e le normative europee, nazionali, regionali, provinciali e comunali presenti nel paese in cui è stato installato l'apparecchio.
- Non vi sarà responsabilità da parte di Ecomasa World Investments in caso di mancato rispetto di tali precauzioni.
- Il presente manuale di istruzioni costituisce parte integrante del prodotto: assicurarsi che sia sempre a corredo dell'apparecchio, anche in caso di cessione ad un altro proprietario o utente oppure di trasferimento su altro luogo. In caso di suo danneggiamento o smarrimento richiedere un altro esemplare al servizio tecnico di zona.
- Questa stufa/termostufa deve essere destinata all'uso per il quale è stata espressamente realizzata.

- In qualità di utilizzatore della stufa deve essere ammessa una persona adulta e responsabile provvista delle conoscenze tecniche necessarie per la manutenzione ordinaria dei componenti meccanici ed elettrici della stufa.
Fare attenzione che i bambini non si avvicinino alla macchina, mentre è in funzione, con l'intento di giocarvi.
- E' esclusa qualsiasi responsabilità contrattuale ed extracontrattuale del costruttore per danni causati a persone, animali o cose, da errori di installazione, di regolazione di manutenzione e da usi impropri.

- Dopo aver tolto l'imballo, assicurarsi dell'integrità e della completezza del contenuto. In caso di non rispondenza, rivolgersi al rivenditore da cui è stato acquistato l'apparecchio.

- Tutti i componenti che costituiscono la stufa/termostufa sono pensati e predisposti per garantire il corretto funzionamento della stessa, pertanto, quando necessario, dovranno essere sostituiti con pezzi originali ed esclusivamente da un centro di assistenza tecnica autorizzato (pena il decadimento della garanzia).

- Per preservare la funzionalità in sicurezza del prodotto, la manutenzione della stufa/termostufa deve essere eseguita puntualmente. Quella generale (a carico dell'utente), deve essere eseguita in relazione ai consumi (è consigliato eseguirla dopo aver utilizzato mediamente circa 18 q.li di pellet certificato) e sempre comunque una volta all'anno, programmandola per tempo con il servizio tecnico di assistenza che dovrà rilasciare apposita ricevuta comprovante l'avvenuta manutenzione (la mancata manutenzione è una ragione di decadenza della garanzia del prodotto).

Per quanto attiene le stufe la pulizia generale va fatta almeno due volte l'anno ogni 2000 kg.li di pellet consumati.

## *Per la sicurezza è bene ricordare che:*

- E' vietato l'uso della stufa/termostufa da parte di bambini o di persone inabili non assistite.

- E' vietata l'istallazione del prodotto in bagno, in locali adibiti a lavanderia o simili, e comunque, non toccare la stufa/termostufa se si è a piedi nudi e con parti del corpo bagnate o umide ed accertarsi di collegare sempre il prodotto ad una presa di corrente elettrica provvista di messa a terra e interruttore differenziale funzionante.

- E' vietato modificare i dispositivi di sicurezza o di regolazione senza l'autorizzazione o le indicazioni del costruttore.

- Non tirare, staccare, torcere i cavi elettrici fuori uscenti dalla stufa/termostufa anche se questa è scollegata dalla rete di alimentazione elettrica.

- Evitare di tappare o ridurre dimensionalmente le aperture di aerazioni del locale di installazione. Le aperture di aerazione sono indispensabili per una corretta combustione.

- Non lasciare gli elementi dell'imballo alla portata dei bambini o di persone inabili non assistite:

- Durante il normale funzionamento del prodotto la porta del focolare deve rimanere sempre chiusa.

- Evitare il contatto diretto con parti dell'apparecchio che durante il funzionamento tendono a surriscaldarsi.

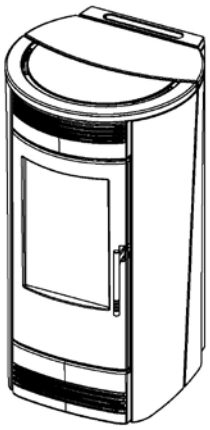
- Controllare la presenza di eventuali ostruzioni prima di accendere l'apparecchio in seguito ad un lungo periodo di mancato utilizzo (vedere capitolo 4.0).

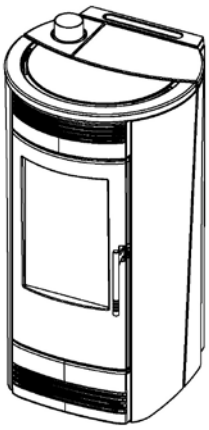
- La stufa/termostufa è stata progettata per funzionare con qualsiasi condizione climatica (anche critica), in caso di condizioni particolarmente avverse (vento forte, gelo) potrebbero intervenire sistemi di sicurezza che portano la stufa/termostufa in spegnimento.

- Se si verifica ciò contattare il servizio di assistenza tecnica e, in ogni caso, non disabilitare i sistemi di sicurezza (ad esempio scollegando l'alimentazione elettrica del. prodotto che di fatto annulla tutte le sicurezze presenti sul prodotto)

- In caso di incendio della canna fumaria munirsi di adeguati sistemi per soffocare le fiamme e richiedere l'intervento dei vigili del fuoco (numero di emergenza 112) avendo cura di evacuare l'unità immobiliare dove si trova la stufa/termo stufa e le unità immobiliari interessate dal pericolo di incendio.

# 2. CARATTERISTICHE TECNICHE >> ZÜRICH <<





**Modello ZÜRICH SP P - PC** **Modello ZÜRICH SS P - PC**

Queste due versioni di stufe “ZÜRICH” si differenziano per il diverso sistema di scarico dei fumi che può essere verticale (verso l’alto) oppure orizzontale (verso un muro),per soddisfare le esigenze di spazio e posizionamento.
La sigla “P” significa pellet,la sigla “PC” significa pellet canalizzata ,la sigla “SP” significa scarico posteriore e la sigla “SS” significa scarico superiore.

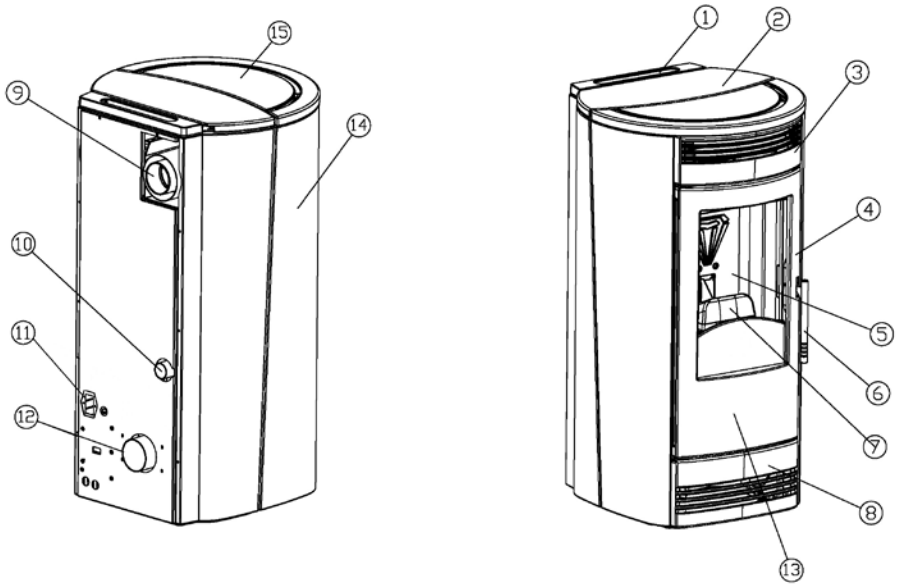
## *2.1 Accessori in dotazione >> Zürich <<*

Prima di installare la stufa controllate che sia completa di tutti gli accessori in dotazione:

A Cavo elettrico di collegamento alla rete.
B 4 piedini in gomma
C Telecomando a infrarossi.
D Documentazione allegata (garanzia, manuale d’ istruzioni).

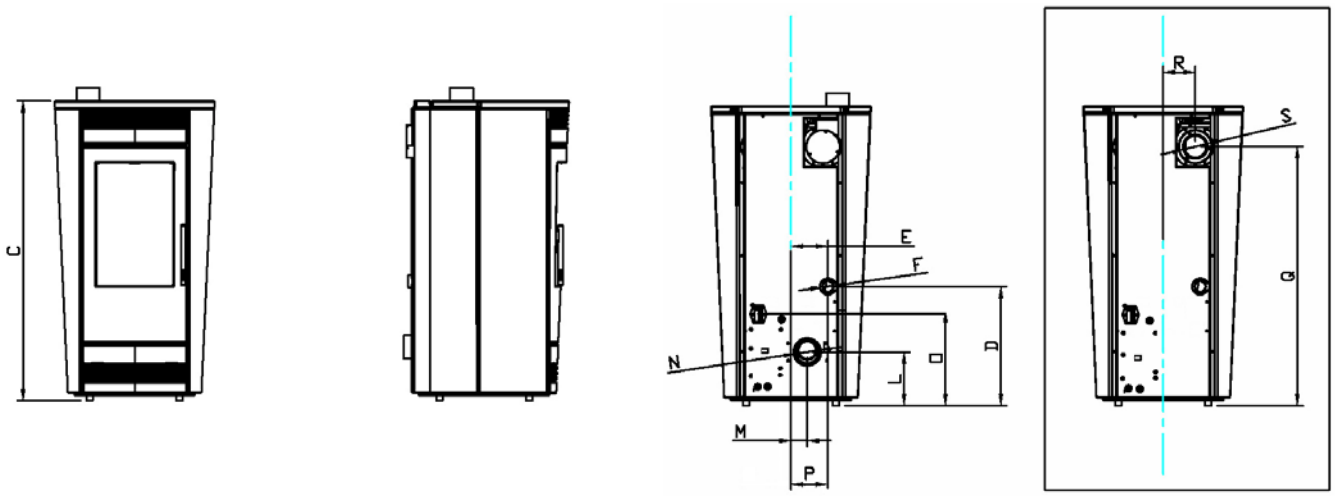
## *2.2 Descrizione tecnica >> Zürich <<*

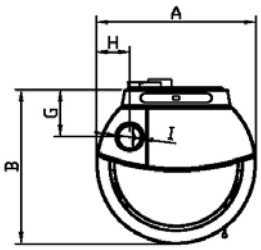
La stufa ZÜRICH è stata progettata per riscaldare locali di abitazioni o per migliorare un riscaldamento insufficiente, e nello stesso tempo arredando l'ambiente.
Il focolare è dotato di una porta panoramica con vetro ceramico resistente alle alte temperature (700°C). Con questa soluzione si è voluto offrire la suggestiva visione delle fiamme all'interno del focolare, impedendo inoltre, l'eventuale espulsione di scintille e la fuoriuscita di fumo nell'ambiente riscaldato. La porta focolare è a tenuta ermetica.




*1)* TASTIERA DI COMANDO CON DISPLAY.
*2)* COPERCHIO SERBATOIO PELLET.
*3)* GRIGLIA ASPIRAZIONE ARIA FREDDA AMBIENTE.
*4)* PORTINA FOCOLARE.
*5)* VETRO.
*6)* MANIGLIA DI APERTURA.
*7)* CROGIOLO.
*8)* GRIGLIA USCITA ARIA CALDA.
*9)* TUBO SCARICO FUMI.
*10)* TUBO ASPIRAZIONE ARIA COMBURENTE.
*11)* PRESA ALIMENTAZIONE CORRENTE ELETTRICA CON INTERRUTORE (CON CAVO COMPRESO)
*12)* ATTACCO CANALIZZAZIONE ARIA CALDA. (OPZIONALE)
*13)* CASSETTO CENERE
*14)* RIVESTIMENTO LATRALE IN CERAMICA
*15)* TOP IN CERAMICA

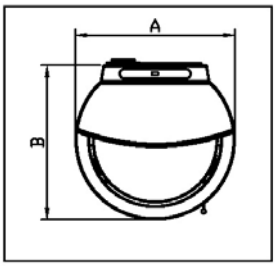
## *2.3 Dati tecnici e dimensioni >> Zürich <<*




LE DIMENSIONI DI CONTORNO

Scarico posteriore o superiore applicabile alla versione pellet e pellet canalizzata




| INGOMBRI (cm) | | | |
|---|---|---|---|
| | SCARICO SUP. | SCARICO POST. | CANALIZZATA |
| A | 55 | 55 | |
| B | 53,5 | 53,5 | |
| C | 101,2 | 101,2 | |
| D | 39,3 | 39,3 | |
| E | 12,7 | 12,7 | |
| F | Ø4 | Ø4 | |
| G | 16,3 | | |
| H | 11,5 | | |
| I | Ø8 | | |
| L | | | 16,8 |
| M | | | 5,6 |
| N | | | Ø8 |
| O | 31,1 | 31,1 | |
| P | 11,3 | 11,3 | |
| Q | | 87,3 | |
| R | | 11 | |
| S | | Ø8 | |

**Caratterische tecniche >> Zürich <<**

| MODELLO STUFA | | ZÜRICH P | ZÜRICH PC |
|---|---|---|---|
| Larghezza | cm | 55 | 55 |
| Profondità | cm | 53.5 | 53.5 |
| Altezza | cm | 101 | 101 |
| Peso | Kg | 175 (162) | 175 (162) |
| Diametro tubo aspirazione aria combustione | cm | 4 | 4 |
| Diametro tubo canalizzazione | cm | // | 8 |
| Diametro tubo scarico fumi | cm | 8 | 8 |
| Potenza termica nominale | Kw | 10,06 | 10,06 |
| Potenza termica ridotta | Kw | 3,49 | 3,49 |
| Volume riscaldabile max. (*) | $m^3$ | 220 | 220 |
| Consumo orario combustibile max. | Kg/h | 2,27 | 2.27 |
| Consumo orario combustibile min. | Kg/h | 0.78 | 0.78 |
| Capacità serbatoio | Kg | 18 | 18 |
| Autonomia potenza termica nominale | Ore | 8 | 8 |
| Autonomia potenza termica ridotta | Ore | 23 | 23 |
| Rendimento a potenza termica nominale | % | 88 | 88 |
| Rendimento a potenza termica ridotta | % | 89 | 89 |
| Potenza elettrica nominale | W | 224 | 224 |
| Potenza elettrica max. in fase d'accensione | W | 395 | 395 |
| Tensione elettrica nominale | V | 230 | 230 |
| Frequenza elettrica nominale | Hz | 50 | 50 |
| Fusibile presa di corrente | A | 2 | 2 |

La presente tabella si riferisce a prove eseguite usando come combustibile pellet di legno con potere calorifico di 18220 kJ/kg (pari a circa 4350 Kcal/Kg).
(*) Valore soggetto a variazioni in base al luogo di installazione.
I dati sopra riportati sono indicativi e non impegnativi. L'azienda produttrice si riserva la facoltà di apportare in qualsiasi momento, qualunque modifica allo scopo di migliorare le prestazioni del prodotto.

# 3. CARATTERISTICHE TECNICHE >> AROLLA <<

**Modello AROLLA SP P**

**Modello AROLLA SS P**

Queste due versioni di stufe “AROLLA” si differenziano per il diverso sistema di scarico dei fumi che può essere verticale (verso l’alto) oppure orizzontale (verso un muro), per soddisfare le esigenze di spazio e posizionamento.
La sigla “P” significa pellet, la sigla “SP” significa scarico posteriore e la sigla “SS” significa scarico superiore.

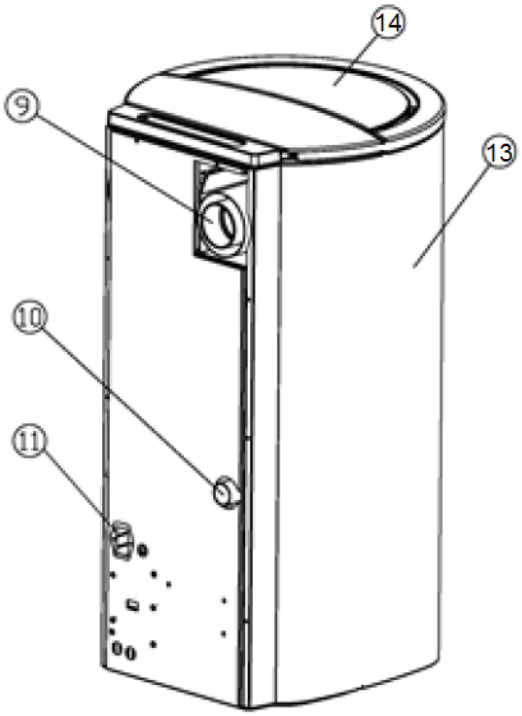
## *3.1 Accessori in dotazione >> Arolla <<*

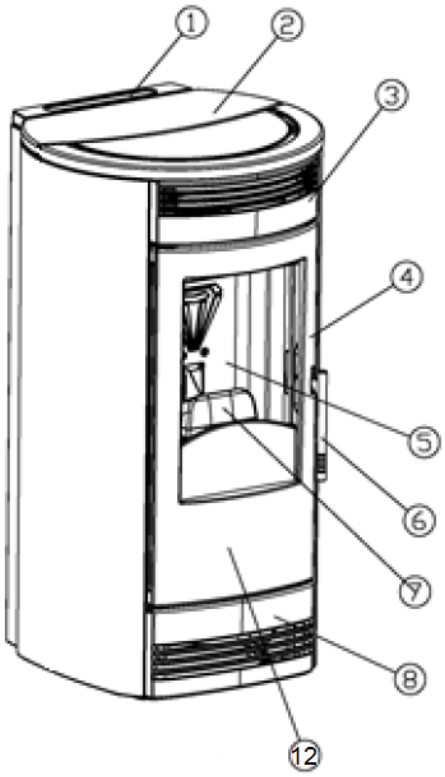
Prima di installare la stufa controllate che sia completa di tutti gli accessori in dotazione:

A Cavo elettrico di collegamento alla rete.
B 4 piedini in gomma
C Telecomando a infrarossi.
D Documentazione allegata (garanzia, manuale d’ istruzioni).

## *3.2 Descrizione tecnica >> Arolla <<*

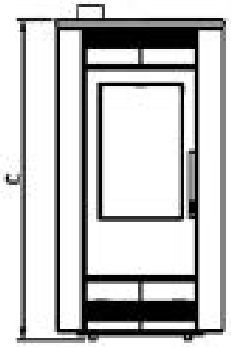
La stufa AROLLA è stata progettata per riscaldare locali di abitazioni o per migliorare un riscaldamento insufficiente, e nello stesso tempo arredando l'ambiente.
Il focolare è dotato di una porta panoramica con vetro ceramico resistente alle alte temperature (700°C). Con questa soluzione si è voluto offrire la suggestiva visione delle fiamme all'interno del focolare, impedendo inoltre, l'eventuale espulsione di scintille e la fuoriuscita di fumo nell'ambiente riscaldato. La porta focolare è a tenuta ermetica.

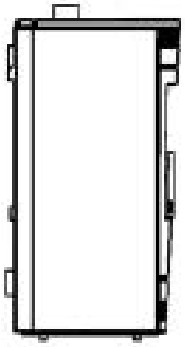


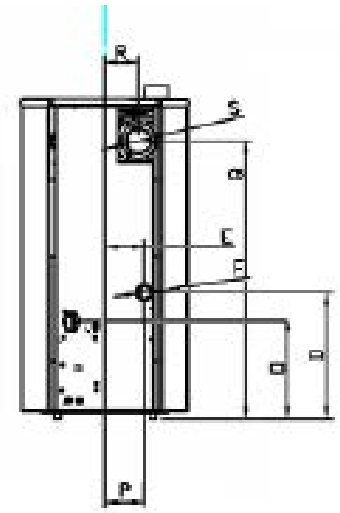



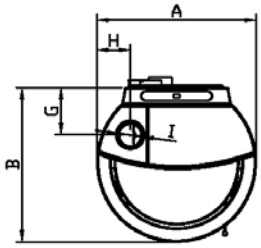

*1)* TASTIERA DI COMANDO CON DISPLAY.
*2)* COPERCHIO SERBATOIO PELLET.
*3)* GRIGLIA ASPIRAZIONE ARIA FREDDA AMBIENTE.
*4)* PORTINA FOCOLARE.
*5)* VETRO.
*6)* MANIGLIA DI APERTURA.
*7)* CROGIOLO.
*8)* GRIGLIA USCITA ARIA CALDA.
*9)* TUBO SCARICO FUMI.
*10)* TUBO ASPIRAZIONE ARIA COMBURENTE.
*11)* PRESA ALIMENTAZIONE CORRENTE ELETTRICA CON INTERRUTORE (CON CAVO COMPRESO)
*12)* ATTACCO CANALIZZAZIONE ARIA CALDA. (OPZIONALE)
*13)* CASSETTO CENERE
*14)* RIVESTIMENTO LATRALE IN CERAMICA

### *3.3 Dati tecnici e dimensioni >> Arolla <<*



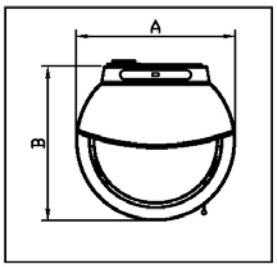






LE DIMENSIONI DI CONTORNO

Scarico posteriore o superiore applicabile alla versione pellet




| DIMENSIONES (cm) | | |
|---|---|---|
| MEDIDA | SALIDA SUP. | SALIDA POST. |
| A | 55 | 55 |
| B | 54 | 54 |
| C | 101,5 | 101,5 |
| D | 39,3 | 39,3 |
| E | 12,7 | 12,7 |
| F | ø4 | ø4 |
| G | 31,1 | |
| H | 11,3 | |
| I | ø8 | |
| O | 31,1 | 31,1 |
| P | 11,3 | 11,3 |
| Q | | 87,3 |
| R | | 11 |
| S | | ø8 |

***Caratterische tecniche >> Arolla <<***

| MODELLO STUFA | | **AROLLA 10** |
|---|---|---|
| Larghezza | cm | 55 |
| Profondità | cm | 54 |
| Altezza | cm | 101 |
| Peso | kg | 170 |
| Diametro tubo aspirazione aria combustione | cm | 4 |
| Diametro tubo canalizzazione | cm | // |
| Diametro tubo scarico fumi | cm | 8 |
| Potenza termica nominale | Kw | 10 |
| Potenza termica ridotta | Kw | 3’5 |
| Volume riscaldabile max. (*) | m³ | 245 |
| Consumo orario combustibile max. | kg/h | 2.3 |
| Consumo orario combustibile min. | kg/h | 0.7 |
| Capacità serbatoio | kg | 18 |
| Autonomia potenza termica nominale | Ore | 7.8 |
| Autonomia potenza termica ridotta | Ore | 25.7 |
| Rendimento a potenza termica nominale | % | 88 |
| Rendimento a potenza termica ridotta | % | 89 |
| Potenza elettrica nominale | W | 224 |
| Potenza elettrica max. in fase d’accensione | W | 395 |
| Tensione elettrica nominale | V | 230 |
| Frequenza elettrica nominale | Hz | 50 |
| Fusibile presa di corrente | A | 2 |

La presente tabella si riferisce a prove eseguite usando come combustibile pellet di legno con potere calorifico di 18220 kJ/kg (pari a circa 4350 Kcal/Kg).
(*) Valore soggetto a variazioni in base al luogo di installazione.
I dati sopra riportati sono indicativi e non impegnativi. L'azienda produttrice si riserva la facoltà di apportare in qualsiasi momento, qualunque modifica allo scopo di migliorare le prestazioni del prodotto.

# 4. INSTALLAZIONE

## *3.1 Regole generali*

Considerando che l'installazione della stufa ad un adeguato ed idoneo sistema di evacuazione fumi è molto importante e che eventuali anomalie dell'impianto e/o del prodotto causate da un errato impianto di evacuazione fumi non sono coperte da Garanzia Ecomasa World Investments. la ns. azienda per tutelare l'utenza, consiglia che l'installazione sia preceduta dalla

verifica dei seguenti elementi:

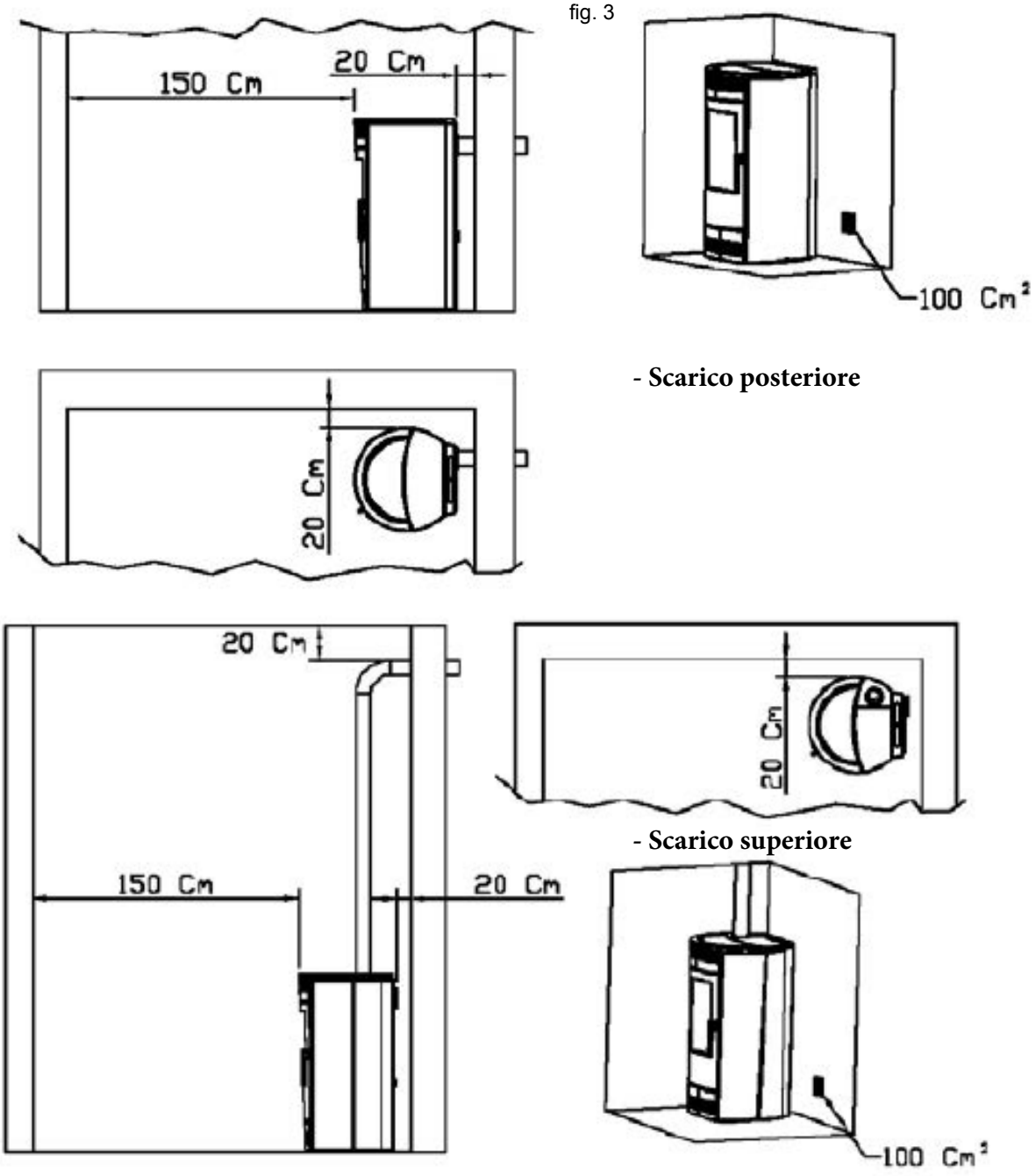
- adeguato volume minimo dell'ambiente dove sarà istallato il prodotto (es. evitare di posizionare la stufa in nicchie o zone anguste e con volumi inferiori a 40 m³).
- assicurare corretto ed adeguato flusso d'aria comburente tramite una presa d'aria.
- rispettare tassativamente quanto prescritto dalle norme vigenti.
- idoneità dei canali da fumo o raccordo fumi.
- idoneità del camino o canna fumaria.
- idoneità del comignolo o terminali di scarico (che devono essere a tetto come previsto dalle norme vigenti).

Bisogna verificare anche la conformità ai seguenti elementi normativi - legali:

- Divieti di installazione.
- Distanze legali.
- Limitazioni disposte da regolamenti amministrativi locali o prescrizioni particolari dell'autorità.
- Limitazioni convenzionali derivanti da regolamenti condominiali, servitù o contratti.
- Non è ammessa l'installazione della stufa nelle camere da letto, nei bagni o doccia, e dove è già installato un altro apparecchio da riscaldamento senza un afflusso di aria autonomo (caminetto, stufa ecc.).
- È vietato il posizionamento della stufa in ambiente con atmosfera esplosiva.

L'installazione della stufa deve essere fatta valutando diverse considerazioni di ordine pratico. Le pareti adiacenti alla stufa devono essere costruite in mattoni o calcestruzzo, oppure essere realizzate con materiali incombustibili o opportunamente protette con materiali isolanti.
La stufa genera calore soprattutto in prossimità del focolare, per cui non posizionare in sua vicinanza nessun oggetto infiammabile o fortemente sensibile al calore (es. alcool, carta, oggetti di plastica...).
La stufa deve essere installata rispettando le misure minime previste, controllando sempre le distanze di sicurezza da pareti e mobili (vedere figura 3).

fig. 3




- L’apparecchio deve essere installato su un pavimento di adeguata capacità di carico. Se la costruzione esistente non soddisfa questo requisito adottare le appropriate misure (es. piastra di distribuzione di carico).
- Se il pavimento è costituito da materiale combustibile (es. parquet in legno), deve essere protetto ed isolato con una lastra di materiale incombustibile posta sotto ed intorno alla stufa, in modo da evitare problemi di surriscaldamento del pavimento.( a richiesta come accessorio)
- I tubi metallici di raccordo alla canna fumaria dovranno sempre trovarsi ad almeno 1,5 metri di distanza da ogni materiale combustibile, salvo siano presenti specifiche protezioni (vedere norme antincendio vigenti).
- Raccomandiamo di installare la stufa il più vicino possibile alla canna fumaria limitando al minimo il numero delle curve (max. 3 + il "T" di ispezione obbligatorio) e dei tratti orizzontali (max. 3 mt. totali e con pendenza a salire minima di 3-5 %).

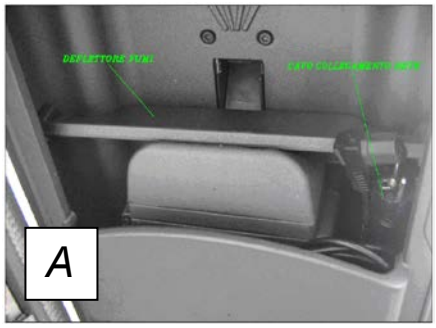
## *4.2 Preparazione della stufa*

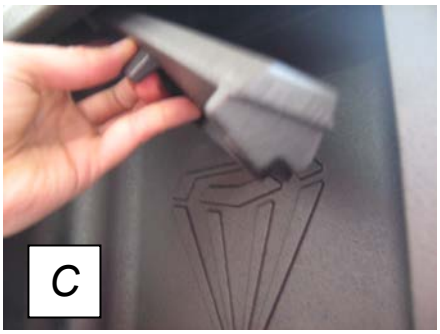
Individuata la posizione ottimale della stufa si può togliere l'imballo.
La stufa è imballata in una gabbia di legno con pianale.
Per prima cosa dobbiamo:

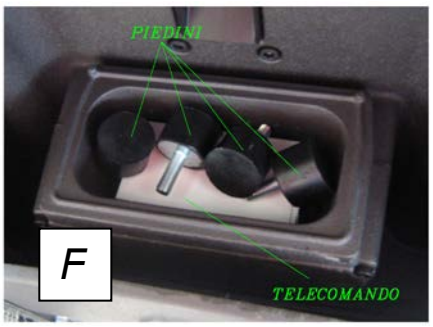
- Togliere la gabbia in legno.
- Svitare le viti sotto la pedana in legno per liberare la stufa.
- Aprire la portina del focolare e togliere gli accessori:
    - cavo di alimentazione elettrica, piedini in gomma (foto A,F)
    - telecomando dal crogiolo (foto F).
    - parte superiore crogiolo (foto E).
    - deflettore fumi dal focolare (foto C).

Nella movimentazione della stufa fare attenzione che nella parte inferiore della stufa sono posizionati i motori aspiratori che soggetti ad urti o pressioni potrebbero danneggiarsi.
Prima di procedere al posizionamento della stufa:

- avvitare i piedini in gomma sotto al
- Controllare che l'apertura e la chiusura della portina avvenga in modo corretto.
- Posizionare il deflettore fumi nella sua sede in sommità del focolare (vedi foto C – D) inserendolo inclinato fino ad appoggiarlo sul bordo della camera e incastrandolo posteriormente.
- Posizionare la parte superiore crogiolo nella sua.
- Collegare il cavo di alimentazione nell'apposita presa posta sulla parte inferiore del retro della stufa (foto G1).







## *4.3 Canalizzazione aria riscaldata >> Zürich <<*

- Per il collegamento aria canalizzata in un altro ambiente attiguo bisogna usare una tubazione rigida o flessibile diametro 80mm collegandola dal manicotto posto nella parte inferiore del retro della stufa.
- Il comando per canalizzare l'aria è elettronico. Si veda paragrafo 5.12 Canalizzazione >> Zürich <<

## *4.4 Collegamento alla presa d'aria esterna*

- Per un buon funzionamento ed una buona distribuzione della temperatura la stufa và posizionata in un luogo dove possa affluire l'aria necessaria per la combustione del pellet secondo le norme per l'installazione e secondo le norme vigenti nel paese (quindi si dovrà valutare l'esistenza o la fattibilità di adeguati fori di areazione o presa aria esterna).
- L'aria deve entrare attraverso aperture permanenti praticate sulle pareti (in prossimità della stufa) che danno all'esterno con una sezione minima di 100cm². Dette aperture devono essere realizzate in modo tale da non poter essere in alcun modo ostruite.
- L'aria può essere presa anche da locali adiacenti a quello da ventilare purchè questi siano dotati di presa d'aria esterna libera, permanente.
- Il locale adiacente e collegato, rispetto a quello di installazione non deve essere messo in depressione rispetto all'ambiente esterno per effetto del tiraggio contrario provocato dalla presenza in tale locale di altro apparecchio di utilizzo o di dispositivi di aspirazione.
- Nel locale adiacente le aperture permanenti devono rispondere ai requisiti sopra descritti.
- Il locale adiacente **non può essere** adibito a camera da letto, bagno, o dove esiste pericolo di incendio come ad esempio: garage, legnaie, magazzini di materiale infiammabile, né comunque ad attività con pericolo d'incendio.
- E' obbligatorio, collegare l'aspirazione dell'aria comburente direttamente all'esterno dell'edificio, quando siano già preesistenti all'installazione della stufa nello stesso locale o nello stesso piano di abitazione qualsiasi tipo di generatore di calore che non sia stagno rispetto l'ambiente di installazione (es. caldaia a gas a camera aperta).

## *Esempio di collegamento per L'ARIA COMBURENTE*

Al fine di garantire il corretto funzionamento della stufa, è possibile collegare l'aspirazione dell'aria comburente direttamente all'esterno dell'edificio utilizzando tubi di sezione ø40 mm in materiale metallico e dotati delle apposite guarnizioni siliconiche di tenuta. Al fine di garantire il corretto apporto d'aria comburente all'apparecchio, è consigliato proteggere la bocca di aspirazione del tubo da vento, acqua ed eventuali ostruzioni accidentali, montando una curva a 90° verso il basso.

**Ecomasa World Investments non si assume la responsabilità per malfunzionamenti della stufa dovuti alla non ottemperanza di quanto sopra descritto e agli eventuali costi di assistenza derivanti saranno a carico degli inadempienti.**

## *4.5 Sistema di evacuazione fumi*

È sempre bene ricordare, che il sistema di evacuazione fumi è importante almeno quanto la stufa per quello che concerne il corretto funzionamento e la sicurezza di utilizzo della stessa.
L'installazione dovrà essere eseguita da personale qualificato e in regola con le vigenti norme che regolamentano il settore (UNI EN 1443 e UNI EN 10683).
Per una consulenza, informazioni e/o preventivo di verifica e/o costruzione di canne fumarie, Vi consigliamo di rivolgervi all'ANFUS (Associazione Nazionale Fumisti e Spazzacamini tel. 06/39388501), i cui associati sono personale qualificato ed aggiornato in materia.
Il tecnico specializzato, per l'installazione prodotto dovrà riferirsi alla seguente tabella:

| Modello stufa | | AROLLA - ZÜRICH |
|---|---|---|

| | | |
|---|---|---|
| Requisiti minimi di tiraggio del camino | Pa | 12 |
| CO misurato al 13% di ossigeno | ppm | 140 |
| Temperatura media gas di scarico | °C | 195 |

## *4.6 Raccordo fumi e canna fumaria*

Il sistema di uscita dei fumi dalla stufa funziona per effetto della depressione che si crea nella camera di combustione. E' molto importante che il sistema di uscita dei fumi nella parte denominato "raccordo fumi" sia costruito con materiali certificati e abbia almeno le seguenti caratteristiche:

- siano ermeticamente sigillati, quindi è necessario l'utilizzo di particolari tubi in acciaio, lisci internamente ed equipaggiati di speciali guarnizioni siliconiche.
- che siano omologati per resistere al fuoco di fuligine, a lavorare in pressione e omologati per resistere a temperature di almeno 200-250° (sono consigliati i tubi avente spessore di 12/10 perché resistono meglio alla temperatura).

Mediante il raccordo fumi, collegare la stufa ad una canna fumaria nuova o già esistente, la quale può essere costruita sia con materiali edili che metallici (tubi a doppia parete) e comunque dovrà essere sempre coibentata. Nel caso di canna fumaria esistente è necessario fare controllare da personale qualificato (facendosi rilasciare la relativa dichiarazione di idoneità) l'integrità e l'adeguato dimensionamento della stessa rispetto alla stufa da installare prima di procedere all'utilizzo della stessa.
L'uscita dei fumi non può avvenire in spazi chiusi o semichiusi, come le zone di reflusso ovvero qualsiasi luogo dove si possono concentrare i fumi stessi.
Si raccomanda una pulizia periodica del sistema evacuazione fumi a cui l'apparecchio è collegato con frequenza secondo le indicazioni scritte rilasciatevi dall'installatore e/o dal costruttore dei materiali certificati utilizzati (per legge sono tenuti a farlo) e comunque secondo quanto prescritto dalle norme di legge.

## *4.7 Tubi da utilizzare*

I tubi da utilizzare per lo scarico dei fumi devono essere rigidi, in acciaio, lisci internamente e forniti di speciali guarnizioni siliconiche; devono avere un diametro minimo nominale di ø80 mm (con percorsi fino a 3 m lineari), o di ø100 mm (con percorsi maggiori di 3 m lineari), vedere tabella sottostante:

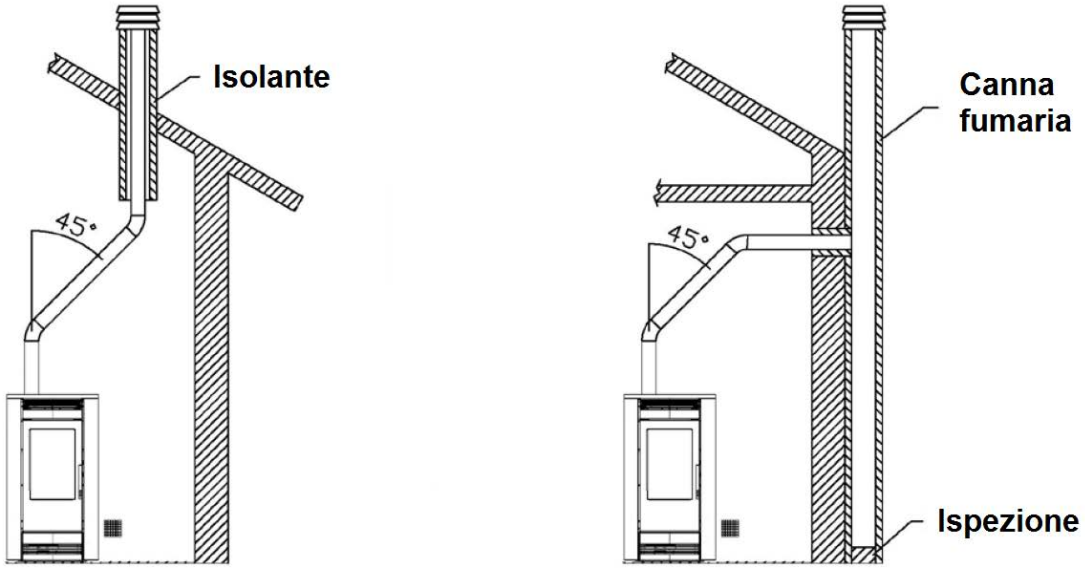
| TIPO DI IMPIANTO | Diametro | Giudizio |
|---|---|---|
| Lunghezza tubo fino a 3 metri | Ø80 | Accettabile |
| Lunghezza tubo maggiore di 3 metri | Ø100 | Obbligatorio |
| Installazioni situate oltre i 1200 metri s.l.m. | Ø100 | Raccomandato |

Tale lunghezza va calcolata sommando i tratti di tubo orizzontali a quelli verticali e considerando ogni curva a 90° corrispondente ad 1 m lineare.
All'interno della stanza dov'è posta la stufa si possono utilizzare tubi monoparete, mentre negli eventuali tratti di attraversamento di altri ambienti e sino al congiungimento alla canna fumaria i tubi dovranno essere coibentati.

**ATTENZIONE**
NON COLLEGARE il raccordo scarico dei fumi a:

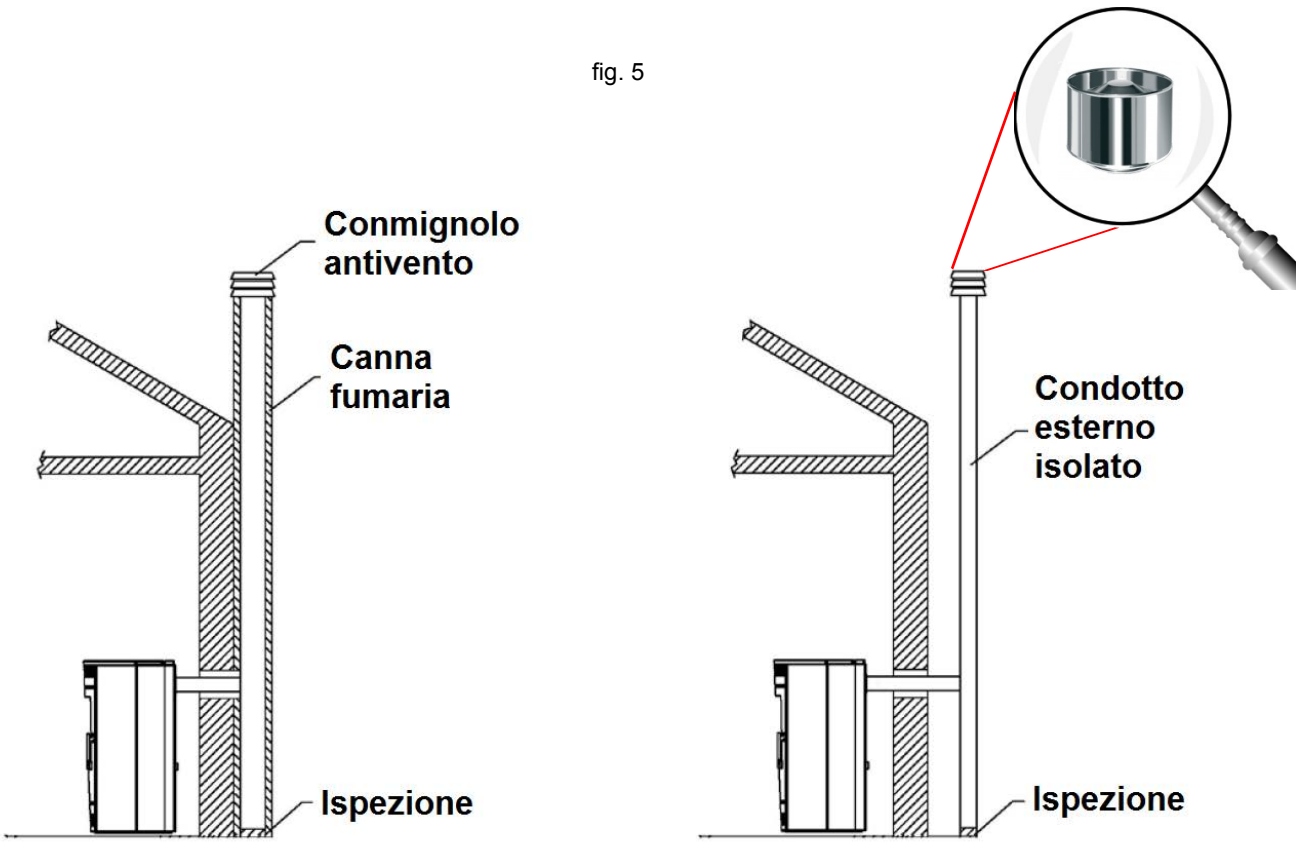
- una canna fumaria già in uso per altri generatori di calore (caldaie, caminetti, stufe, ecc...).
- sistemi di estrazione d'aria (cappe, sfiati, ecc...) anche se intubato.

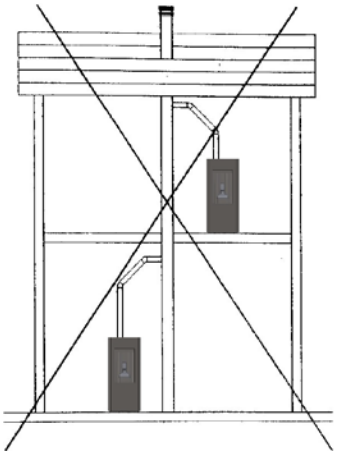
## *4.8 Schemi indicativi di installazione (non vincolanti) fig. 4 - 5*



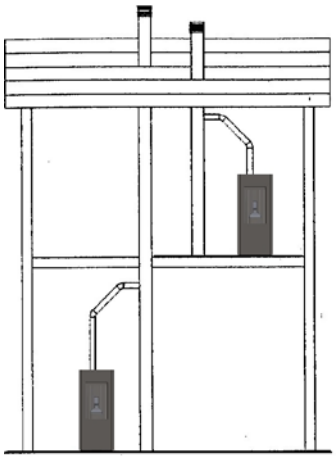

Il terminale di scarico deve essere ad una distanza dalla parete esterna di almeno 30 cm, ciò per garantire una corretta evacuazione in atmosfera dei fumi di combustione.

fig. 5





**NON**



**SI**

**ATTENZIONE**
**Accertarsi che il regolamento comunale o di azienda sanitaria, territorialmente competenti del comune di installazione della stufa, non impongano l'uscita dei fumi attraverso la canna fumaria a tetto.**
**Nelle installazioni in condominio chiedere parere preventivo all'amministrazione condominiale.**

## *4.9 Parte terminale dell'impianto di scarico - comignolo*

Il comignolo è posto alla sommità del camino e sovrintende alle funzioni sotto elencate:

- Smaltire in atmosfera i residui della combustione.
- Evitare l'accesso all'interno del camino di pioggia, neve o qualsivoglia corpo estraneo (foglie portate del vento, nidi, ecc...).
- Garantire lo smaltimento dei residui della combustione anche in presenza di vento.

Il comignolo deve rispondere ai seguenti requisiti fondamentali:

- Sezione interna pari a quella del camino.
- Sezione utile di uscita non inferiore del doppio di quella interna del camino.
- Costruzione che impedisca l'introduzione nel camino di pioggia, neve, o altro anche in presenza di vento.
- Facile smontaggio per consentire un comodo accesso al camino in occasione delle operazioni di ispezione e manutenzione periodica.
- Completare esteticamente l'impianto di smaltimento fumi in sintonia con l'estetica dell'edificio.
- Essere posizionato in modo da garantire un'adeguata dispersione e diluizione dei prodotti della combustione e comunque al di fuori della zona di reflusso in cui è favorita la formazione di contro pressioni.

Il comignolo non deve avere ostacoli entro i 10mt. tipo muri, falde ed alberi. In caso contrario innalzare lo stesso d'almeno 1mt sopra l'ostacolo e nel caso di altri comignoli nelle vicinanze distanziarli d'almeno 2mt ed in ogni caso il comignolo deve oltrepassare il colmo del tetto d'almeno 1mt.

## *4.10 Allacciamento alla rete elettrica*

Gli apparecchi necessitano di collegamento alla rete elettrica. Le nostre stufe da riscaldamento sono equipaggiate con cavo di alimentazione adatto alle medie temperature. Per l'eventuale sostituzione del cavo di alimentazione occorre rivolgersi al costruttore, a un centro assistenza dello stesso o comunque ad una persona con qualifica similare.
Prima di effettuare l'allacciamento elettrico accertarsi che:

- Le caratteristiche dell'impianto elettrico siano tali da soddisfare quanto indicato sulla targa caratteristiche applicata all'apparecchio.
- La presa di alimentazione elettrica a cui andrete a collegare la stufa deve essere munita di un efficace collegamento di terra secondo le norme e le disposizioni di legge in vigore; la messa a terra (di sicurezza) è obbligatoria a termini di legge e la sua mancanza o inefficacia fa decadere la garanzia sul prodotto.
- Il cavo di alimentazione in nessun punto dovrà raggiungere una temperatura superiore di 75°C.

Contattare un elettricista autorizzato nel caso si desideri un collegamento diretto alla rete.
In caso di interruzione prolungata dell'uso dell'apparecchio, staccare la spina o l'interruttore di connessione. Se l'apparecchio viene collegato all'alimentazione per mezzo di cavo e di spina, la spina deve essere facilmente accessibile quando l'apparecchio è installato conformemente al libretto istruzioni. Se l'apparecchio non viene collegato all'alimentazione per mezzo di cavo e di spina, deve essere previsto nella rete di alimentazione, un dispositivo che assicuri la disconnessone onnipolare dalla rete di alimentazione, con una distanza di apertura dei contatti di almeno 3mm.

**AVVERTENZA**
**Il costruttore declina ogni responsabilità quando i controlli sopra descritti e le usuali norme antinfortunistiche non vengono rispettati**

# 5. FUNZIONAMENTO

## *5.1 Avvertenze di sicurezza e buon senso*

- In considerazione delle alte temperature sviluppate dalla stufa, adulti e ragazzi devono prestare attenzione alle superfici della stessa. I bambini dovranno essere particolarmente sorvegliati.
- E' tassativamente vietato buttare acqua o altre sostanze sulla stufa durante il funzionamento e in fase di raffreddamento onde evitare rotture dovute a shock termici.
- Non posizionare nelle vicinanze della stufa oggetti infiammabili o sensibili al calore.

## *5.2 Combustibili*

L'unico combustibile ammesso dalle stufe è il Pellet di legno.
Per garantire una combustione senza problemi, è necessario che il pellet venga conservato al riparo dall'umidità. Le raccomandiamo di utilizzare pellet di buona qualità, ben compatto e farinoso. Chieda al suo rivenditore di fiducia il tipo di pellet adeguato. Accatastare i pellets ad una distanza minima dalla stufa di 1,5 metri (vedere capitolo 5.0).

**ATTENZIONE**
**La stufa è stata progettata e collaudata per funzionare solo ed esclusivamente con pellets di certificata qualità. l produttore non si assume alcuna responsabilità per l'utilizzo di pellets di qualità non adeguata e non ne risponde per il conseguente mal funzionamento della stufa.**

## *5.3 Dispositivi di sicurezza*

- **Termocoppia:** posta sullo scarico fumi che ne rileva la temperatura. In funzione dei parametri di impostati controlla le fasi di accensione e spegnimento.
- **Pressostato elettromeccanico:** posto nel canale espulsione fumi, provvede a bloccare il funzionamento della stufa nel caso che la canna fumaria risulti ostruita, la stufa viene portata in spegnimento.
- **Termostato di sicurezza :** posto sotto lo scivolo del caricatore, interviene nel caso in cui la temperatura all'interno superi il valore di sicurezza impostato, blocca il caricamento del pellet e la stufa viene portata in spegnimento.
- **Termostato di sicurezza con riarmo manuale:** posto sul retro della stufa di fianco all'interruttore, interviene nel caso in cui la temperatura superi il valore di sicurezza impostato (100° C ), blocca il caricamento del pellet e la stufa viene portata in spegnimento.

## *5.4 Funzionamento e gestione panello di comando*

Prima di procedere con l'accensione della stufa è necessario verificare i seguenti punti:

- il serbatoio deve essere carico di pellet, per caricarlo basta aprire il coperchio in sommità della stufa premendo sul bordo frontale del coperchio in ghisa che tramite una chiusura clic- clac lo fa alzare leggermente in modo da poterlo aprire.
- la camera di combustione deve essere pulita.
- il crogiolo deve essere posizionato nella sua sede e completamente libero e pulito.
- verificare la chiusura ermetica della porta fuoco.
- verificare che il cavo di alimentazione sia collegato correttamente nell'apposita presa posta sulla parte inferiore del retro della stufa e accendere l'interruttore posto sotto la presa.

Durante le prime 2-3 accensioni della stufa si deve prestare particolare attenzione ai seguenti consigli:

- non deve essere presente alcun bambino, poiché i vapori emessi dall'apparecchio possono essere nocivi per la salute. Anche gli adulti dovrebbero evitare una permanenza prolungata nei pressi della stufa.
- non toccare le superfici in quanto potrebbero essere ancora instabili.
- arieggiare bene il locale più volte;
- questo apparecchio non deve essere utilizzato come inceneritore di rifiuti.

## ATTENZIONE

- **NON UTILIZZARE ALCUN LIQUIDO INFIAMMABILE PER L'ACCENSIONE**
- **IN FASE DI RIEMPIMENTO NON PORTARE IL SACCO DI PELLET A CONTATTO CON LA STUFA BOLLENTE**

## *5.5 Pannello di comando*

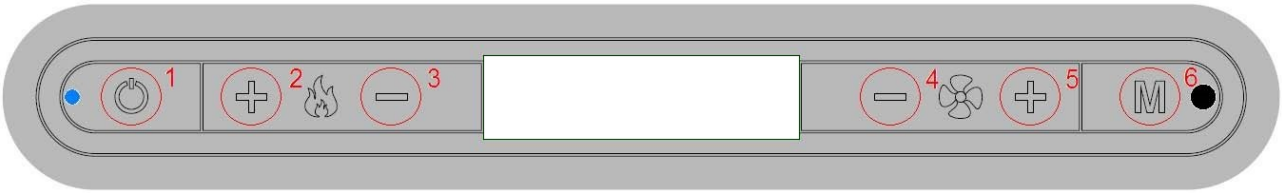
TASTIERA

La scheda è comandata tramite una serie di tasti a sfioramento elenchiamo di seguito le descrizioni:

| Tasto | Descrizione | Normale funzionamento | Set temperatura ambiente | All'interno dei menù |
|---|---|---|---|---|
| 1 | ACC | Accensione/spegnimento stufa - Ingresso nel menù tecnico -Elimina allarmi | Uscita da set temperatura am-biente | -Uscita da menù -Uscita da sottomenù senza salvare il valore del parametro |
| 2 | + PWR | Aumenta potenza riscaldamento | Riscaldamento manuale | -Parametro successivo senza salvare il valore del parametro -Sottomenù successivo |
| 3 | – PWR | Diminuisce potenza riscaldamento | Riscaldamento automatico | -Parametro precedente senza salvare il valore del parametro -Sottomenù precedente |
| 4 | – AIR | Diminuisce velocità scambiatori aria | Diminuisce set temperatura ambiente | Diminuisce valore parametro |
| 5 | + AIR | Aumenta velocità scambiatori aria | Aumenta set temperatura am-biente | Aumenta valore parametro |
| 6 | MENU | Ingresso in menù utente -Ingresso in set temperatura ambiente - ingresso canalizzazione aria | Uscita da set temperatura ambiente | Salva valore parametro e passa al successivo -Ingresso in sottomenù |

La seguente figura illustra la posizione dei tasti

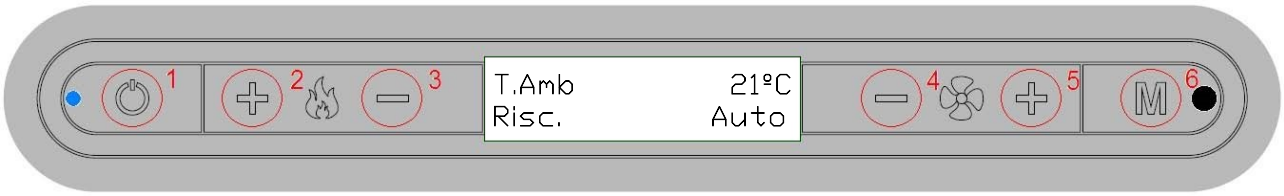
**Figura 1. Tastiera**




I tasti presenti sulla tastiera sono a sfioramento (touch screen). Sul cruscotto sono anche presenti: un led per indicare quando la stufa è in riscaldamento, un display LCD a 16 caratteri per 2 righe e un sensore Irda per ricevere i segnali provenienti da un telecomando ad infrarossi.

## *5.6 Impostazione temperatura ambiente e riscaldamento manuale / automatico*

L'impostazione della temperatura ambiente e la modifica del riscaldamento manuale/automatico può essere effettuata con una pressione veloce del tasto 6, (nella versione canalizzata doppia pressione sul tasto 6), quando la scheda è in “attesa” o durante il riscaldamento. In questo caso i tasti assumono il seguente significato:




| Tasto | Descrizione funzionalità |
|---|---|
| 1 | Uscita dall'impostazione temperatura ambiente e modifica riscaldamento manuale/automatico |
| 2 | Riscaldamento manuale |
| 3 | Riscaldamento automatico |
| 4 | Diminuisce la temperatura ambiente impostata |
| 5 | Aumenta la temperatura ambiente impostata |
| 6 | Uscita dall'impostazione temperatura ambiente e modifica riscaldamento manuale/automatico |

Esempio:

- **In attesa**: **tasto 6** per modificare il riscaldamento manuale o automatico.
- **Tasto 2** *riscaldamento manuale*, **tasto 6** si memorizza ed esce dal menù. Per regolare la potenza di lavoro (P1 la più bassa – P5 la più alta) **tasto 2** si aumenta e **tasto 3** di diminuisce la potenza, e di conseguenza la ventilazione (A1 la bassa – A3 la più alta) **tasto 4** diminuisce e **tasto 5** aumenta la ventilazione.
- **Tasto 3** *riscaldamento automatico*, si regola la temperatura che si vuole raggiungere nel locale, **tasto 4** per diminuire **tasto 5** per aumentare la temperatura, la stufa regola la potenza di lavoro per raggiungerla (P5) o per mantenerla (P1). **Tasto 6** si memorizza ed esce dal menù. Per la regolazione della ventilazione (A1 la bassa – A3 la più alta) **tasto 4** diminuisce e **tasto 5** aumenta la ventilazione.

**Ora si può accendere la stufa nell’impostazione scelta tenendo premuto il tasto 1 per almeno 2 secondi.**

Nel riscaldamento automatico è possibile attivare l’opzione “**Confort Clima”** (chiedere al Cento Assistenza Tecnica), la stufa si spegne automaticamente quando raggiunge la temperatura impostata e si riaccende quando la temperatura del locale scende sotto a quella impostata. Questa opzione è consigliabile da usare solo in locali molto piccoli e ben isolati, altrimenti le frequenti accensioni compromettono il funzionamento ottimale della stufa.

- **Durante il funzionamento** per modificare o impostare il funzionamento manuale o automatico ripetere lo stesso procedimento descritto sopra.

**ALLA PRIMA ACCENSIONE DELLA STUFA O TUTTE LE VOLTE CHE SI VUOTA IL SERBATOIO PELLET BISOGNA ESEGUIRE IL RIEMPIMENTO COCLEA PELLET.**

Per fare questa operazione bisogna entrare nel menu utente/opzioni/carico coclea spiegato nel paragrafo 5.10

**Esempio:** per entrare nel menù utente, quando la scheda è in attesa, tenere premuto il tasto 6 fino a che nel display non viene confermato l’entrata nel menù. Col tasto 2 scorrere il menù fino a leggere **opzioni**, confermare col tasto 6, col tasto 2 scorrere il menu fino a leggere **carico coclea**, col tasto 5 si fa partire il caricamento per un tempo max. di 30 secondi; premendo il tasto 4 si ferma il caricamento.

**NOTA:**
Eventuale variazione della fiamma dipendono dal tipo di pellet usato, da una normale variabilità del combustibile solido e dalle pulizie periodiche del crogiolo che automaticamente la stufa esegue (che non sostituiscono le pulizie fatte a stufa fredda con aspirazione da parte dell’utente prima dell’accensione).

## *5.7 Menù utente*

Per entrare nel menù utente è necessario tener premuto il **tasto 6** quando la scheda è in “attesa” o durante il riscaldamento finché non viene confermato a display l'entrata nel menù. Le voci presenti nel menù utente sono:

1 – Pulizia stufa: accensione della pulizia automatica della stufa;

2 – Orologio: gestione e aggiornamento dell'orario corrente e della data corrente;

3 – Opzioni: parametri modificabili dall'utente;

4 – Storico eventi: salvati gli eventi dalla stufa.

5 – Cronotermostato: impostazione fasce orarie per l'accensione e spegnimento automatico del riscaldamento.

Nel menù utente i tasti assumono il seguente significato:

| Tasto | Descrizione funzionalità |
|---|---|
| 1 | Uscita dal menù utente |
| 2 | Voce successiva del menù utente |
| 3 | Voce precedente del menù utente |
| 4 | Diminuisce parametro |
| 5 | Aumenta parametro |
| 6 | Ingresso nella voce selezionata del menù utente |

## *5.8 Pulizia stufa automatica*

All'interno del menù i tasti assumono il seguente significato:

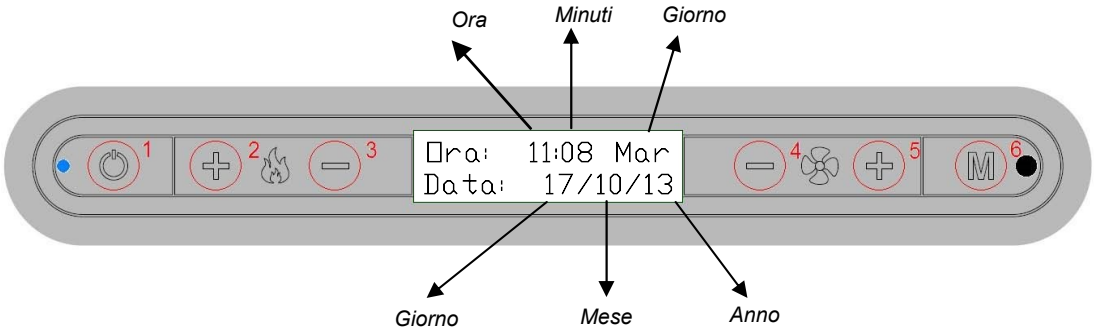
| Tasto | Descrizione funzionalità |
|---|---|
| 1 | Uscita dal menù senza salvataggio del parametro lampeggiante |
| 2 | |
| 3 | |
| 4 | Spegnimento pulizia |
| 5 | Accensione pulizia |
| 6 | Salvataggio |

## 5.9 Orologio

All'interno del menù i tasti assumono il seguente significato:

| Tasto | Descrizione funzionalità |
|---|---|
| 1 | Uscita dal menù senza salvataggio del parametro lampeggiante |
| 2 | Parametro successivo |
| 3 | Parametro precedente |
| 4 | Diminuisce parametro |
| 5 | Aumenta parametro |
| 6 | Salvataggio parametro lampeggiante e passaggio al successivo |

I parametri modificabili all'interno del menù orologio sono:




## 5.10 Opzioni

All'interno del menù i tasti assumono il seguente significato:

| Tasto | Descrizione e funzionalità |
|---|---|
| 1 | Uscita dal menù senza salvataggio del parametro |
| 2 | Parametro successivo |
| 3 | Parametro precedente |
| 4 | Diminuisce parametro |
| 5 | Aumenta parametro |
| 6 | Salvataggio parametro e passaggio al successivo |

I parametri modificabili all'interno del menù opzioni sono:

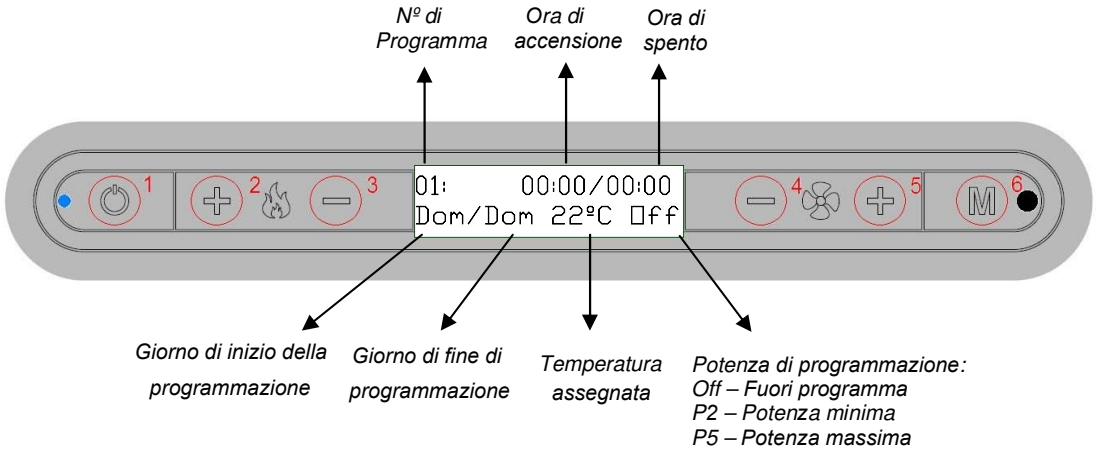
| Parametro | Descrizione | Min | Max |
|---|---|---|---|
| Carico coclea | Premendo il tasto 5 si fa partire il caricamento della coclea per un tempo massimo di 120 secondi; premendo il tasto 4 si ferma il caricamento della coclea | | |
| Lingua | Imposta la lingua di visualizzazione dei messaggi | Italiano/Inglese Francese/Tedesco | |
| Cronotermostato | Attiva/disattiva il riscaldamento per fasce orarie | Off | on |
| Buzzer (Cicalino) | Attiva/disattiva il segnalatore acustico di pressione dei tasti | Off | on |
| Telecomando | Attiva/disattiva la ricezione del segnale del telecomando | Off | on |
| Stand by | Avvia e si arresta automaticamente secondo la temperatura ambiente. | Off | on |
| Potenza massima in automatico | Stabilisce la potenza massima di riscaldamento raggiungibile con riscaldamento automatico | 1 | 5 |
| Velocita aspiratore fumi | Aumenta la velocità di aspirazione dei fumi | 0% | 10% |
| Carico pellet | Aumenta/diminuisce il carico pellet | -3% | +3% |

## *5.11 Programmatore settimana*

All'interno del menù si possono scegliere fino a 10 fasce orarie. Dopo aver scelto con i tasti 4 e 5 la fascia oraria di interesse e aver confermato con il tasto 6 la scelta, i tasti assumono il seguente significato:

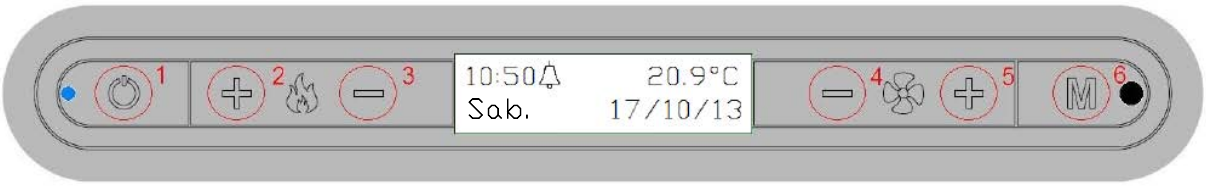
| Tasto | Descrizione funzionalità |
|---|---|
| 1 | Uscita dal menù senza salvataggio del parametro lampeggiante |
| 2 | Parametro successivo |
| 3 | Parametro precedente |
| 4 | Decremento parametro |
| 5 | Incremento parametro |
| 6 | Salvataggio parametro lampeggiante e passaggio al successivo |

I parametri modificabili all'interno del menù cronotermostato sono:




Quando vengono impostati valori diversi per il giorno di inizio e di fine significa che la fascia oraria viene ripetuta ogni giorno della settimana compreso tra il giorno di inizio e quello di fine. Se il giorno di inizio e di fine è lo stesso allora la fascia oraria viene gestita solo per quel determinato giorno della settimana.
Nel caso in cui oltre al cronotermostato sia abilitato anche il termostato ambiente, allora l'accensione e lo spegnimento di una fascia oraria è indipendente dalla temperatura ambiente, ma è attivata solo se vi è il consenso del termostato ambiente e si rientra nella fascia oraria impostata.

***Esempio:***




## *5.12 Canalizzazione >> Zürich <<*

A stufa accesa premere il tasto 6 per entrare nella regolazione della canalizzazione. I tasti assumono il seguente significato:

| Tasto | Descrizione funzionalità |
|---|---|
| 1 | Uscita dalle impostazioni di canalizzazione |
| 2 | |
| 3 | |
| 4 | Decremento potenza di canalizzazione |
| 5 | Incremento potenza di canalizzazione |

## *5.13 Spegnimento:*

A stufa accesa tenere premuto il **tasto 1** per almeno 2 secondi e si avvierà la procedura di spegnimento.

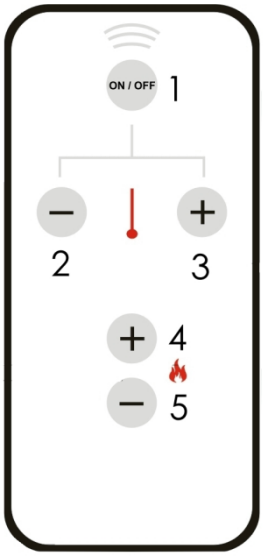
**Non togliere mai la corrente elettrica durante lo spegnimento perché i motori ventilazione e motore estrazione fumi continuano a funzionare fino a quando la sonda fumi rileva la temperatura di sicurezza impostata.**
In caso di blocco per qualsiasi inconveniente, per riavviare la stufa è necessario lasciare terminare la procedura di spegnimento, controllare la causa, e se risolta riaccendere la stufa.

**Non togliere mai la corrente elettrica durante lo spegnimento.**
**IMPORTANTE: leggere sul display la causa del blocco per un eventuale intervento tecnico.**

## *5.14 Telecomando per stufe a pellets*

In dotazione all'apparecchio viene fornito 1 telecomando (vedi figura sotto) con cui è possibile controllare il funzionamento della stufa a distanza.
Tenendo premuto il tasto (1) è possibile accendere la stufa (nel caso sia spenta) o spegnerla (nel caso sia già accesa). Premendo i tasti (2) o (3) è possibile aumentare (3) o diminuire (2) la temperatura ambiente richiesta alla stufa e di conseguenza funziona in automatico. Premendo i tasti (4) o (5) è possibile aumentare (4) o diminuire (5) il livello di potenza richiesto alla stufa e il funzionamento è in manuale.

**N.B.**: il telecomando, per dialogare con la stufa, deve essere indirizzato, nell'atto dell'uso, verso il pannello di comando ove è posizionato il led ricevitore a infrarossi. Se il CICALINO è attivato, ogni cambiamento della stufa richiesto con il telecomando verrà segnalato da 1 BIP.




## *5.15 Regolazione dei parametri*

L'ingresso in menù tecnico avviene premendo in successione e tenendo premuti per almeno 5 secondi i tasti 1 (on/off riscaldamento) e 2 (Incremento potenza riscaldamento).
Questo menù permette di regolare i principali parametri che regolano la funzionalità della stufa ed **è accessibile solo da personale autorizzato del Centro Assistenza Tecnica (CAT)** , infatti richiede un codice d'accesso(password). **Alla prima accensione il personale del CAT è obbligato ad effettuare un collaudo a freddo della macchina, a cui si accede solo con la stufa in attesa (stand-by) tramite un codice di accesso (password).**

# 6. PULIZIA E MANUTENZIONE

Una manutenzione accurata della stufa e della canna fumaria ne manterrà alta l'efficienza e la sicurezza.

ATTENZIONE

- Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia e manutenzione, attendere che la stufa e i tubi di collegamento alla canna fumaria si siano raffreddati completamente.
- Per qualsiasi operazione di pulizia, evitare assolutamente l'uso di prodotti infiammabili.

## *6.1 Pulizia automatica*

La stufa è dotata di una pulizia automatica integrante a quella manuale.

- Tenere premuto il tasto 6 per almeno 2 secondi, fino all'ingresso nel 'menù utenti pulizia stufa'.
- Confermare con il tasto 6 .
- Partirà la ventola dell'estrattore fumi che evacuerà la fuliggine nel condotto a T posto all'ingresso della canna fumaria e adibito alla pulizia della canna.
- Nel frattempo pulire i due condotti laterali tramite i raschietti situati sotto il top di ceramica. Questo permetterà all'estrattore di eliminare una maggiore quantità di fuliggine e di salvaguardare la funzionalità della stufa.
- Se la pulizia manuale termina prima dei 600 secondi previsti da quella automatica, premere il tasto 1 per interromperla, ritornando così al 'menù utenti'.

## *6.2 Pulizia e manutenzione della canna fumaria*

AVVERTENZE

- Un sistema di evacuazione fumi (raccordo fumi e canna fumaria) pulito e in buono stato è garanzia di sicurezza per l'abitazione e per il buon funzionamento della vostra stufa.
- Si raccomanda la pulizia periodica con frequenza secondo le indicazioni scritte rilasciateVi dall'installatore e/o dal costruttore dei materiali certificati utilizzati nella realizzazione del Vs. impianto (per legge sono tenuti a farlo) e comunque secondo quanto prescritto dalle norme di legge.
- La canna fumaria va quindi ispezionata e/o pulita da personale qualificato, sempre prima di eseguire la 1° accensione della stufa, dopo un lungo periodo di inutilizzo e/o prima di ogni nuova stagione fredda.

## *6.3 Pulizia e manutenzione della stufa*

Le operazioni di pulizia e manutenzione garantiscono un corretto funzionamento in sicurezza del prodotto nel tempo.
La manutenzione della stufa deve essere eseguita puntualmente e quella generale (a carico dell'utente), deve essere eseguita in relazione ai consumi (è consigliato eseguirla dopo aver utilizzato mediamente circa 2000 kg. pellet certificato) e sempre comunque una volta all'anno, programmandola per tempo con il servizio tecnico di assistenza che dovrà rilasciare apposita ricevuta comprovante l'avvenuta manutenzione (la mancata manutenzione annuale del 1°anno è una ragione di decadenza della garanzia del prodotto). Evitare di lasciare residui di pellet nel serbatoio durante il periodo di non utilizzo. A fine stagione nelle stufe attendere il completo svuotamento del serbatoio al fine di evitare che rimangano dei residui di pellet nel dosatore per lunghi periodi di non utilizzo.
Una corretta pulizia della stufa è fondamentale. Pellet contenente materiale diverso dal legno o una installazione non corretta possono portare alla creazione di maggiore cenere all'interno della stufa. Quindi si consiglia di pulire con attenzione le parti a seguito elencate. (Prima di effettuare qualsiasi pulizia, la stufa deve essere fredda e con l'interruttore nella parte posteriore posizionato su "0").

Elenco delle principali operazioni di verifica, pulizia e manutenzione che dovrà eseguire il centro assistenza tecnico autorizzato durante la manutenzione generale:

- Pulizia del ventilatore estrazione fumi, dei ventilatori ambiente.
- Pulizia di tutte le cavità non accessibili dall'utenza e del focolare in genere.
- Verifica dello stato del crogiolo.
- Verifica del sistema di accensione e caricamento pellet.
- Controllo ed eventuale sostituzione della guarnizione della portina focolare.
- Smontaggio e pulizia dal raccordo fumi fino all'ingresso della canna fumaria.
- Controllo parametri, messa in funzione e controllo combustione.
- Rilascio della "Relazione di Intervento" e "Ricevuta Fiscale" con provante l'avvenuta manutenzione

**ATTENZIONE**
**Non effettuare mai operazioni di pulizia e manutenzione finché la stufa non è completamente fredda.**

**SUPERFICE ESTERNA**

Utilizzare un panno morbido con detergenti liquidi a base neutra per le parti in ceramica.
Le parti esterne in ghisa smaltata normalmente sono solo da spolverare con un panno morbido e asciutto.
Non usare mai pagliette metalliche e/o spugne abrasive per non rovinare le superfici.

**VETRO PANORAMICO**

Il vetro panoramico è autopulente, ovvero mentre la stufa è in funzione, un velo d'aria lambisce la parte interna del vetro stesso diminuendo notevolmente il deposito di cenere e sporcizia.
E' possibile comunque che dopo alcune ore di funzionamento il vetro si sporchi internamente, ciò in virtù del tipo di pellet utilizzato e del tiraggio della canna fumaria.
In tal caso pulire il vetro utilizzando uno strofinaccio di cotone, carta da giornale o da cucina, inumidito con un detergente per vetro. **Ricordarsi di effettuare tale operazione solo a stufa fredda.**

**GUARNIZIONE PORTINA FOCOLARE**

Le guarnizione garantisce la tenuta ermetica della stufa e il conseguente buon funzionamento della stessa. E' necessario che essa venga periodicamente controllata: nel caso risultasse usurata o danneggiata è necessario sostituirla immediatamente. Questa operazione dovrà essere eseguita da parte di un tecnico autorizzato

**VANO ISPEZIONE CHIOCCIOLA (vedi foto)**

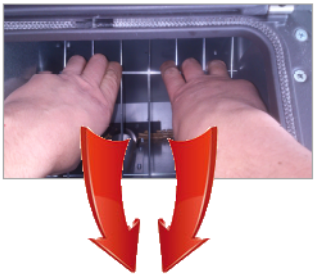
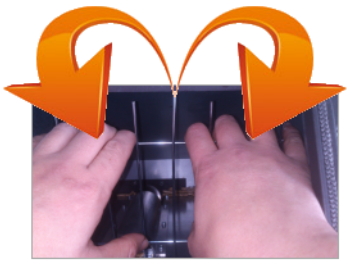
Periodicamente asportare il coperchio, svitando i due pomelli e accedendo al vano ispezione chiocciola.
Tale operazione può essere effettuata più o meno frequentemente, in base alla qualità del pellets utilizzato ed ai residui di combustione che si vengono a formare.

E' severamente vietato toccare la girante dell'estrattore fumi: tale organo è molto delicato e una piccola ammaccatura può causare fastidiosi rumori. Per la pulizia della chiocciola vedere pag. 20. **In caso di danneggiamento durante una erronea pulizia, il pezzo non sarà sostituito in garanzia.**

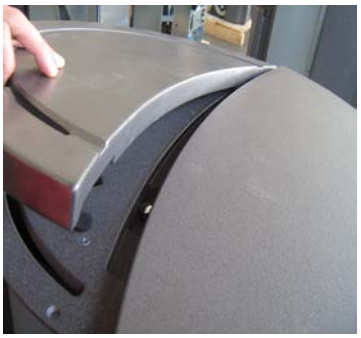
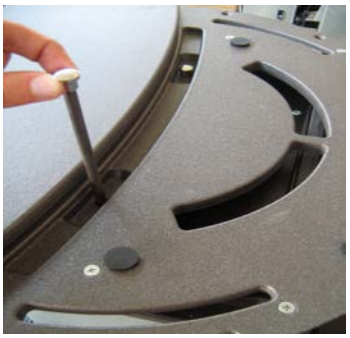
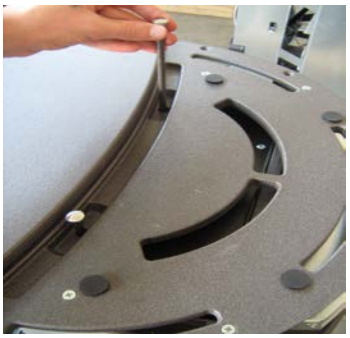
**CROGIOLO (vedi foto)**
Per rimuovere la cenere dal crogiolo bisogna estrarlo dalla sua sede dopo aver tolto la parte superiore e vuotandolo facendo attenzione che i fori siano tutti liberi da incrostazioni e/o cenere, eventualmente raschiare con la spatola in dotazione le incrostazioni, utilizzando un aspirapolvere vuotare la rimanente cenere nel vano porta crogiolo. Ogni volta che si estrae il crogiolo riposizionarlo correttamente facendo attenzione a sistemare bene la parte superiore.
Questo tipo di manutenzione deve essere eseguita almeno una volta al giorno.
Soltanto un crogiolo pulito può garantire un corretto funzionamento della stufa.
Se durante il funzionamento della stufa, nella fase di riempimento del crogiolo, si verifica ripetutamente una discesa abbondante di polvere oltre al pellets dal tubo di alimentazione, provvedere al più presto alla pulizia del serbatoio pellet, in quanto si possono verificare pericolosi ritorni di fiamma all'interno del serbatoio.

**CONDOTTO ACCESSO CHIOCCIOLA (vedi foto)**
È buona norma periodicamente aspirare gli eventuali residui di cenere che potrebbero depositarsi all'interno delle chiocciola.
Questa operazione richiede l'asportazione della griglia inferiore,per poter accedere al tubo innestato direttamente alla chioccola,ed effettuare tramite il medesimo la pulizia della stessa.

**SERBATOIO PELLETS (Vedi foto)**
Si raccomanda periodicamente (almeno una volta al mese) di svuotare completamente il serbatoio pellet e aspirare la polvere di segatura formatasi all'interno.

Settimanalmente(o in funzione dell'uso più o meno frequente della stufa o del tipo di pellet usato) è necessario pulire i condotti verticali interni uscita fumi tramite appositi raschietti inseriti nello scambiatore. Questi due raschietti sono comandati da aste con pomello, sono situati sotto al top in ceramica. Togliendo il top in ceramica (facendo attenzione che non subisca urti) si può intervenire sui pomelli facendo scorrere in su e giù le aste alcune volte in modo da liberare il condotto di passaggio principale dei fumi, facendo cadere le polveri di combustione sul fondo dello scambiatore, per recuperarle seguire le istruzioni di come pulire il condotto accesso chiocciola e vano ispezione chiocciola (vedi sopra)

**TUBO POSTERIORE DI PULIZIA (vedi foto)**

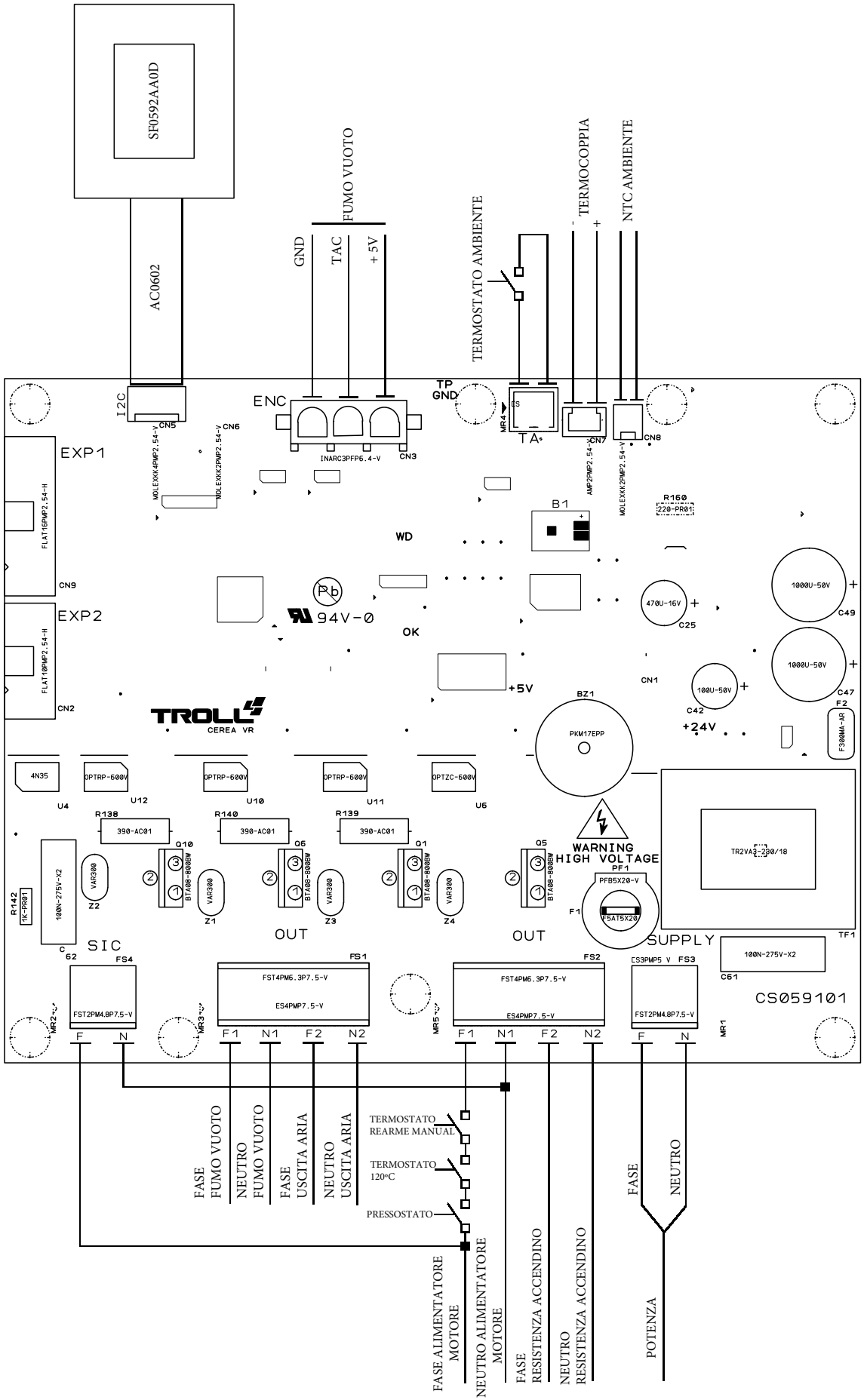
Annualmente, si deve svitare la piastra in lamiera situata sul testo della stufa, svitare la successiva piastra e effettuare l'aspirazione della fuliggine con un'aspiratore. Questo permetterà alla stufa di funzionare in condizioni ottimali.

**CANNA FUMARIA VERTICALE (vedi foto)**

Mensilmente si deve effettuare la pulizia del troncone della canna fumaria verticale, eliminando la fuliggine che si è depositata ai bordi del tubo. Si consiglia per questo l'installazione della stufa tramite un tubo telescopico che permette una pulizia più agevole senza dover smontare totalmente il tubo della canna fumaria.

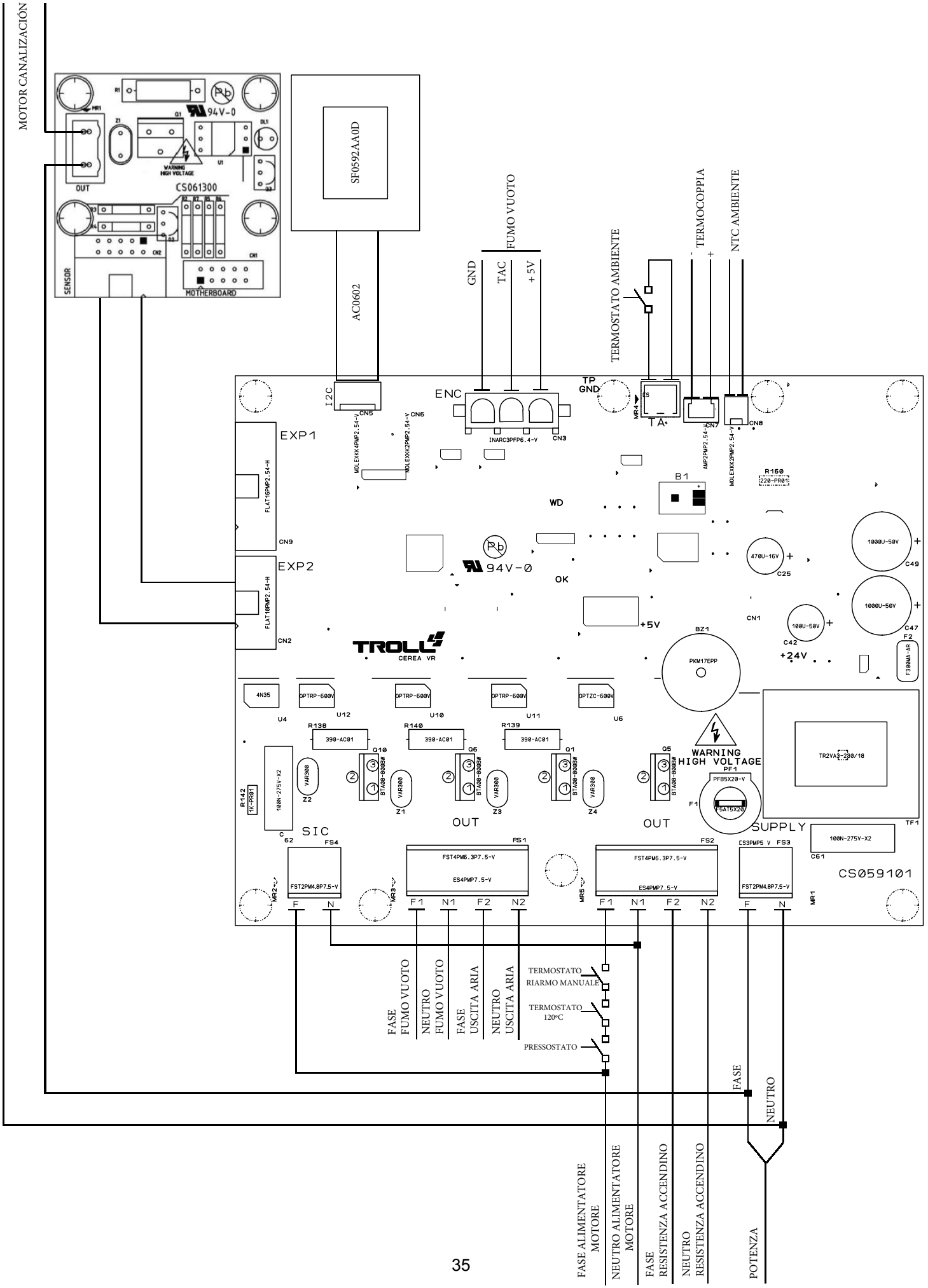
# 7. CENTRALINA ELETTRONICA

- LAY-OUT CENTRALINA



# 8. CENTRALINA ELETTRONICA >> ZÜRICH CANALIZZATA <<

- LAY-OUT CENTRALINA



# 9. CONSIGLI IN CASO DI INCONVENIENTE

| PROBLEMA | CAUSA POSSIBILE | SOLUZIONE |
|---|---|---|
| Pannello di comando spento | Manca alimentazione elettrica<br>Interruttore accensione spento<br>Display difettoso<br>Cavo collegamento difettoso<br>Fusibile scheda interrotto<br>Scheda difettosa | Controllare spina e presenza energia elettrica<br>Agire sull'interruttore posteriore per azionarlo<br>Contattare il centro assistenza<br>Contattare il centro assistenza<br>Contattare il centro assistenza<br>Contattare il centro assistenza |
| Il pellet non scende nel crogiolo di combustione | Il serbatoio del pellet è vuoto.<br>La coclea è bloccata da segatura o da corpi estranei.<br>Il motoriduttore è guasto.<br>Il termostato è disgiunto. | Riempire il serbatoio pellet<br>Svuotare il serbatoio a mano e sbloccare la coclea.<br>Sostituire il motoriduttore.<br>Contattare il centro assistenza. |
| La stufa funziona pochi minuti poi si spegne | Condotto dei fimi ostruito<br>Sonda temperatura ambiente o fumi difettosa<br>Scarso ingresso di aria comburente. | Verificare se in condotto dei fumi è intasato<br>Verifica e sostituzione sonda<br>Verificare che il tubo di aspirazione aria non abbia ostruzioni |
| Non compare la fiamma | Non è stato effettuato il caricamento iniziale della coclea | Effettuare il riempimento della coclea come indicazioni paragrafo 4.6/4.9 |

# 10. GESTIONE DEGLI ALLARMI

Gli allarmi sono condizioni di errore che limitano il funzionamento della macchina. Quando si verifica una condizione di allarme, viene segnalata sul display il messaggio che comprende la scritta "Allarme" sulla prima riga e il tipo di allarme che si è verificato sulla seconda riga.
Alcuni allarmi possono essere eliminati premendo il tasto 1, mentre per altri è necessario eliminare la causa che ha causato la comparsa dell'allarme.

Di seguito sono elencati i vari allarmi.

| Allarme | Significato | Eliminazione errore | Note |
|---|---|---|---|
| 002 - Termocoppia | Sonda fumi guasta | **Contattare il centro assistenza** | In presenza di questo allarme viene attivato l'aspiratore aria. Se l'allarme si verifica con stufa accesa questa viene portata in spegnimento |
| 003 - NTC Ambiente | Collegamento errato della centralina elettronica<br>- Sonda ambiente guasta. | **Contattare il centro assistenza** | Se l'allarme si verifica con stufa accesa questa viene portata in spegnimento |
| 005 - Temperatura fumi | - Parametro non corretto dell'operazione<br>- Errato funzionamento del Triac della centralina elettronica | Temperatura fumi al di sotto del valore massimo . **Contattare il centro assistenza** | Se l'allarme si verifica con stufa accesa questa viene portata in spegnimento |
| 006 - No accensione | Mancanza fiamma al termine della fase di accensione | **Contattare il centro assistenza** | Se entro 15 minuti dall'accensione della stufa la sonda fumi non rileva una temperatura superiore al valore di "Fire On" compare l'allarme e viene attivata la fase di spegnimento |

| | | | |
|---|---|---|---|
| 007 - No Fiamma | Abbassamento della tempe-ratura fumi al di sotto del va-lore di “Fire On”Pressione del tasto 1 | **Contattare il centro assistenza.** | ---------- |
| 008 - Black Out | - Mancanza energia elettrica per un periodo superiore a quello fissato per il black out. | Pressione del tasto 1 | La scheda va in spegnimento al ritorno della tensione di alimentazione |
| 009 - Ingresso Sicurezza | PRESSOSTATO inattivo per:<br>- Porta aperta.<br>- Canna fumaria intasato.<br>- installazione non soddisfa gli standard stabiliti.<br>- Tubo intasato pressostato.<br>- Estrattore fumi va storto.<br>- Pressostato rotto.<br>- Termostato 120º attivata o rotto. | **Contattare il centro assistenza.** | Stufa pulita.<br>5.0 Pulizia e manutenzione<br>Allegato:<br>Guida rapida di sicurezza e accensione. |
| | Attivazione TERMOSTATO 120º<br>- Attivazione errata<br>- Pellet surriscaldata caricabatterie.<br>- Termostato roto. | **Contattare il centro assistenza.** | ---------- |
| | TERMOSTATO riarmo manuale<br>- Rotura en funcionamiento del ventilador de aire.<br>- Parámetros incorrectos de funcionamiento.<br>- Mal funcionamiento del Tirac en la placa electrónica.<br>- Termostato rotto. | **Contattare il centro assistenza.** | ---------- |
| | CAVO<br>- Collegamento errato.<br>- Connettori sciolti.<br>- Connettori rotti. | **Contattare il centro assistenza.** | ---------- |
| 012 - Errore Termocoppia | - Se la sonda fumi non legge una variazione della temperatura impostata per 5 minuti in fase di accensione, la scheda elettronica è rotta. | **Contattare il centro assistenza.** | L’allarme si verifica solo durante l’accensione e con scambiatori aria spenti. Alla comparsa dell’allarme la scheda si porta in spegnimento. |
| 013 - Aspiratore fumi. | - Errato collegamento all'unità di controllo elettronico.<br>- Collegamento errato nel connettore.<br>- Motore difettoso. | **Contattare il centro assistenza.** | ---------- |

# 11. GARANZIA

La Ecomasa World Investments garantisce il prodotto, ad esclusione degli elementi soggetti a normale usura sotto riportati per la durata di due anni dalla data di acquisto che viene comprovata da un documento fiscalmente valido che riporti il nominativo del venditore e la data in cui è stata effettuata la vendita, l'inoltro del certificato di garanzia compilato entro 8 gg. e se il prodotto è stato installato e collaudato da installatore specializzato nel rispetto delle norme vigenti.
Per garanzia si intende la sostituzione o riparazione gratuita delle parti riconosciute difettose all'origine per vizi di fabbricazione.

## Limiti

Non rientrano nella suddetta garanzia i particolari relativi a parti elettriche ed elettroniche, ventilatori per i quali il periodo garantito è di 1 anno dall'acquisto del prodotto comprovato secondo quanto precisato sopra, Non rientrano in garanzia le parti soggette a normale usura quali: guarnizioni, vetri, e tutte le parti asportabili dal focolare.
Le parti sostituite saranno garantite per il rimanente periodo di garanzia decorrente dalla data di acquisto del prodotti.

## Esclusioni

Le variazioni cromatiche delle parti verniciate e in ceramica, nonché i cavilli della ceramica non costituiscono motivo di contestazione in quanto sono caratteristiche naturali del materiale e dell'uso del prodotto.
Non rispondiamo dei danni derivati dal cattivo uso dell'apparecchio o della mancanza di attenzione, cura, manutenzione, impiego abusivo, difetto d'installazione, non osservanza del "Manuale di istruzioni per l'istallazione, l'uso e manutenzione" e o normative vigenti.

**Il diritto di garanzia è subordinato alla corretta e completa compilazione dei certificati di garanzia allegati, di cui una copia dovrà essere inviata al seguente indirizzo:**

IL PRODUTTORE DECLINA OGNI RESPONSABILITA' PER DANNI A PERSONE, ANMALI O COSE CAUSATI DALLA NON ADEMPIENZA DELLE NORME GENERALI DI SICUREZZA ED ALLE ISTRUZIONI D'USO , PULIZIA E DI MANUTENZIONE ELENCATE IN QUESTO MANUALE

SOMMETFIRE

**Ecomasa World Investments, S.L.U.**
**Pol. Ind. La Cerrada, 14**
**39600 Maliaño (Cantabria) – ESPAÑA**

http://www.SOMMETFIRE.it/

# AROLLA - ZÜRICH

DATI TECNICI NON SONO EXHASUSTIVOS. IL COSTRUTTORE SI RISERVA IL DIRITTO DI APPORTARE MODIFICHE AL PRODOTTO SENZA PREAVVISO E COME GLI SVILUPPI TECNICI.

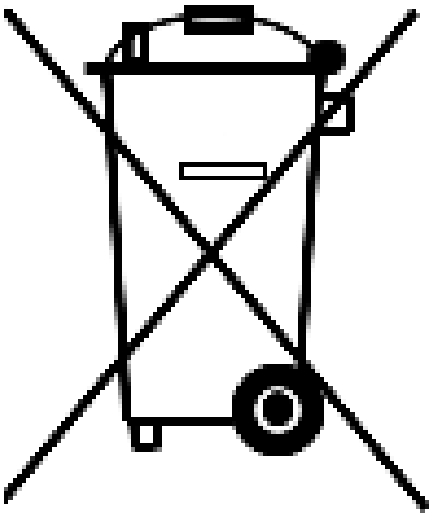
Riscaldatore Modello:.....

Data di acquisto:.....

| Compagnia Seal venditore: | Firma del Committente: |
|---|---|
| | |

| Start-Service: Timbro S.A.T. | Data:..... |
|---|---|
| | |

# RIFIUTI



**Il corretto smaltimento del prodotto.**
**2002/95/CE, 2002/96/CE i 2003/108/CE**
**(Applicabile in tutti i paesi e paesi europei con sistema di raccolta differenziata)**

**Al termine del ciclo di vita, il prodotto deve essere la discarica e non essere dispersi nell'ambiente. Per evitare possibili danni all'ambiente o alla salute causati da uno smaltimento improprio, viene richiesto all'utente di rimuovere tutte le parti del prodotto ed eventualmente gettare ciascuno dei materiali. Gli utenti possono contattare il venditore per il quale è stato acquistato il prodotto per ulteriori informazioni sul riciclaggio.**